



5CF3....



|           |                            |    |
|-----------|----------------------------|----|
| <b>hr</b> | Uputa za uporabu .....     | 2  |
| <b>sl</b> | Navodilo za uporabo .....  | 21 |
| <b>sr</b> | Uputstvo za upotrebu ..... | 40 |

## hr Sadržaj

|                                                                                    |                                                          |           |                                                                                     |                                                             |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------|
|    | <b>Sigurnosni naputci</b> . . . . .                      | <b>4</b>  |    | <b>Alarm</b> . . . . .                                      | <b>11</b> |
|                                                                                    | Uz ovo uputstvo . . . . .                                | 4         |                                                                                     | Alarm za vrata . . . . .                                    | 11        |
|                                                                                    | Opasnost od eksplozije . . . . .                         | 4         |    | <b>Pretinac za hlađenje</b> . . . . .                       | <b>12</b> |
|                                                                                    | Opasnost od strujnog udara . . . . .                     | 4         |                                                                                     | Prilikom skladištenja pripazite . . . . .                   | 12        |
|                                                                                    | Opasnost od opekotina uslijed hladnoće . . . . .         | 4         |                                                                                     | Pripazite na zone hlađenja u pretincu za hlađenje . . . . . | 12        |
|                                                                                    | Opasnost od ozljede . . . . .                            | 4         |    | <b>Svježerašladni pretinac</b> . . . . .                    | <b>12</b> |
|                                                                                    | Opasnosti od sredstva za hlađenje . . . . .              | 5         |                                                                                     | Spremnik za povrće . . . . .                                | 13        |
|                                                                                    | Izbjegavanje rizika za djecu i ugrožene osobe: . . . . . | 5         |                                                                                     | Svježerašladno spremište . . . . .                          | 13        |
|                                                                                    | Materijalne štete . . . . .                              | 5         |                                                                                     | Vremena skladištenja kod 0°C . . . . .                      | 13        |
|                                                                                    | Težina . . . . .                                         | 5         |    | <b>Pretinac za zamrzavanje</b> . . . . .                    | <b>13</b> |
|    | <b>Namjenska uporaba</b> . . . . .                       | <b>6</b>  |                                                                                     | Vrata pretinca za zamrzavanje . . . . .                     | 14        |
|    | <b>Zaštita okoliša</b> . . . . .                         | <b>6</b>  |                                                                                     | Maksimalna sposobnost zamrzavanja . . . . .                 | 14        |
|                                                                                    | Ambalaža . . . . .                                       | 6         |                                                                                     | Kupovina duboko zamrznutih namirnica . . . . .              | 14        |
|                                                                                    | Stari stroj . . . . .                                    | 6         |                                                                                     | Kod spremanja pripazite . . . . .                           | 14        |
|    | <b>Postavljanje i priključivanje</b> . . . . .           | <b>6</b>  |                                                                                     | Zamrzavanje svježih namirnica . . . . .                     | 14        |
|                                                                                    | Opseg isporuke . . . . .                                 | 6         |                                                                                     | Odmaravanje zamrznutih namirnica . . . . .                  | 15        |
|                                                                                    | Tehnički podatci . . . . .                               | 7         |    | <b>Odmrzavanje</b> . . . . .                                | <b>16</b> |
|                                                                                    | Postavljanje uređaja . . . . .                           | 7         |                                                                                     | Pretinac za hlađenje . . . . .                              | 16        |
|                                                                                    | Dubina niše . . . . .                                    | 7         |                                                                                     | Pretinac za zamrzavanje . . . . .                           | 16        |
|                                                                                    | Štedjeti energiju . . . . .                              | 7         |  | <b>Čišćenje</b> . . . . .                                   | <b>16</b> |
|                                                                                    | Prije prvog korištenja . . . . .                         | 8         |                                                                                     | Čišćenje opreme . . . . .                                   | 17        |
|                                                                                    | Električni priključak . . . . .                          | 9         |  | <b>Mirisi</b> . . . . .                                     | <b>17</b> |
|  | <b>Upoznavanje uređaja</b> . . . . .                     | <b>9</b>  |  | <b>Osvjetljenje</b> . . . . .                               | <b>18</b> |
|                                                                                    | Upravljački elementi . . . . .                           | 10        |  | <b>Zvukovi</b> . . . . .                                    | <b>18</b> |
|                                                                                    | Oprema . . . . .                                         | 10        |                                                                                     | Normalni zvukovi . . . . .                                  | 18        |
|  | <b>Upravljanje uređajem</b> . . . . .                    | <b>10</b> |                                                                                     | Izbjegavanje zvukova . . . . .                              | 18        |
|                                                                                    | Uključivanje uređaja . . . . .                           | 10        |                                                                                     |                                                             |           |
|                                                                                    | Isključivanje uređaja i stavljanje van uporabe . . . . . | 11        |                                                                                     |                                                             |           |
|                                                                                    | Podešavanje temperature . . . . .                        | 11        |                                                                                     |                                                             |           |
|                                                                                    | Super-zamrzavanje . . . . .                              | 11        |                                                                                     |                                                             |           |

 **Smetnje, što učiniti? . . . . . 18** **Servisna služba . . . . . 19**

Samotestiranje uređaja . . . . . 20

Nalog za popravak te savjetovanje  
u slučaju smetnji . . . . . 20

Garancija . . . . . 20

## **Sigurnosni naputci**

Ovaj uređaj odgovara sigurnosnim odredbama koje su mjerodavne za električne uređaje i osiguran je od iskrenja.

Kružni tok sredstva za hlađenje ispitan je na brtvljenje.

### **Uz ovo uputstvo**

- Pročitajte i slijedite uputu za uporabu i montažu. Dobit ćete važne obavijesti o postavljanju, uporabi te održavanju uređaja.
- Proizvođač ne odgovara ako ignorirate napute i upozorenja kod uporabe kao i uputu za montažu.
- Sačuvajte cijelu dokumentaciju za kasniju uporabu i za moguće kasnije vlasnike.

### **Opasnost od eksplozije**

- Unutar uređaja nikada ne upotrebljavajte neke druge električne uređaje (npr. grijače, električne ili uređaje za pripremanje leda).
- Ne odlagajte u uređaju proizvode koji sadrže zapaljive plinove (npr. sprej) niti eksplozivne tvari.
- Pića sa visokim postotkom alkohola držite u čvrsto zatvorena i u uspravnom položaju.

### **Opasnost od strujnog udara**

Nestručne instalacije i popravci mogu znatno ugroziti korisnika.

- U slučaju oštećenog strujnog kabela: Uređaj smjesta iskopčajte iz mreže.
- Nemojte upotrebljavati razdjelnike u obliku slova T, produžne kabele ili adaptere.
- Uređaj bi trebao popravljati isključivo proizvođač, korisnička služba ili ostale kvalificirane osobe.
- Upotrebljavajte isključivo originalne dijelove proizvođača.  
Samo s ovim dijelovima proizvođač jamči da će biti ispunjeni sigurnosni zahtjevi.

### **Opasnost od opekotina uslijed hladnoće**

- Nikada ne stavljajte u usta smrznutu hranu neposredno nakon je izvađena iz pretinca za zamrzavanje.
- Izbjegavajte dulji dodir kože sa zamrznutom namirnicom, ledom i s cijevima u pretincu za zamrzavanje.

### **Opasnost od ozljede**

Posude s pićima koja sadrže ugljičnu kiselinu mogu puknuti. Nikakve posude pića s ugljičnu kiselinom ne spremajte u pretinac za zamrzavanje.

## Opasnosti od sredstva za hlađenje

Kroz cijevi kružnog toka hlađenja prolazi manja količina ekološki snošljivog, ali zapaljivog sredstva za hlađenje (R600a). Ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Ako se sredstvo za hlađenje oslobodi, može ozlijediti oči ili se zapaliti.

- Cijevi ne oštetiti.

U slučaju oštećenja cijevi:

- Vatru i izvore paljenja udaljite od uređaja.
- Provjetrite prostoriju.
- Uređaj isključite i izvucite mrežni utikač.
- Nazovite servisnu službu.

## Izbjegavanje rizika za djecu i ugrožene osobe:

Ugroženi su:

- djeca,
- osobe sa tjelesnim, psihičkim ili percepcijskim ograničenjima,
- osobe koje ne posjeduju dovoljno znanja o sigurnom posluživanju uređaja.

Mjere:

- Osigurajte, da su djeca i ugrožene osobe shvatili opasnosti.
- Osoba koja je odgovorna za djecu i ugrožene osobe mora ih nadzirati ili upućivati za vrijeme uporabe uređaja.

- Uređaj smiju koristiti samo djeca iznad 8 godina.
- Tijekom čišćenja i održavanja treba nadzirati djecu.
- Nikada ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.

## Opasnost od gušenja

- Kod uređaja s bravom na vratima: ključ čuvajte van domašaja dece.
- Ambalažu i njene delove ne prepustite deci.

## Materijalne štete

Da bi izbjegli materijalne štete:

- Ne stupajte na i ne naslanjajte se na postolja, dijelove za izvlačenje ili vrata.
- Plastične dijelove i brtve vrata držite čistima od ulja ili masti.
- Vucite za utikač, a ne za priključni kabel.

## Težina

Pripazite da uređaj kod postavljanja i transporta može biti vrlo težak.

→ "*Mjesto postavljanja*" na strani 7



## Namjenska uporaba

Koristite ovaj uređaj

- samo za hlađenje i zamrzavanje namirnica i za pripremanje leda.
- samo u privatnom kućanstvu i kućnom okolišu.
- samo sukladno ovoj uputi za uporabu.

Ovaj uređaj predviđen je za korištenje do visine od maksimalno 2000 metara iznad morske razine.



## Zaštita okoliša

### Ambalaža

Svi materijali nisu štetni za okoliš i mogu se ponovo koristiti:

- Ambalažu zbrinite ekološki prihvatljivo.
- Informirajte se o mogućnostima zbrinjavanja kod Vaše stručnog dobavljača ili kod javne uprave.

### Stari stroj

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada vrijedne sirovine mogu se ponovo dobiti.



### Upozorenje

**Djeca se mogu u uređaju zaključati i ugušiti!**

- Kako bi se djeci otežalo da se popnu unutra, police i posude nemojte vaditi iz uređaja.
- Djecu držite podalje od starih uređaja.

### Oprez!

**Mogu izlaziti sredstva za hlađenje i štetni plinovi.**

Ne oštećujte cijevi krugotoka sredstva za hlađenje kao ni izolaciju.

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Mrežni kabel prekinite.
3. Dopustite da se uređaj stručno zbrine.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.



## Postavljanje i priključivanje

### Opseg isporuke

Nakon otpakiravanja provjerite sva oštećenja eventualno nastala u transportu.

U slučaju primjedbi, obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili stroj ili našoj servisnoj službi.

→ "Servisna služba" na strani 19

Isporuka sadržava sljedeće dijelove:

- Ugradni aparat
- Oprema (ovisno o modelu)
- Montažni material
- Uputa za uporabu
- Upute za montažu
- Brošura korisničke službe
- Prilozi o jamstvu
- Obavijesti o energetske utrošku i šumovima

## Tehnički podatci

Sredstvo za hlađenje, koristivi sadržaj i daljnji tehnički podaci nalaze se na tipskoj pločici.

→ "Upoznavanje uređaja" na strani 9

## Postavljanje uređaja

### Mjesto postavljanja

Što se u uređaju nalazi više sredstva za hlađenje to prostorija u kojoj je postavljen uređaj treba biti veća. U premalim prostorijama u slučaju curenja može nastati zapaljiva smesa plina i zraka.

Na 8 g sredstva za hlađenje mora doći najmanje 1 m<sup>3</sup> prostora. Količina sredstva za hlađenje u Vašem uređaju nalazi se na tipskoj pločici unutar uređaja.

→ "Upoznavanje uređaja" na strani 9

Težina uređaja može iznositi ovisno o modelu do 60 kg.

## Štedjeti energiju

Ako slijedite slijedeće upute Vaš će uređaj trošiti manje struje.

**Napomena:** Raspored dijelova opreme nema utjecaja na potrošnju energije uređaja.

### Dopuštena temperatura prostorije

Dopuštena temperatura prostorije ovisi o klimatskoj klasi uređaja.

Podatke o klimatskoj klasi naći ćete na tipskoj pločici.

→ "Upoznavanje uređaja" na strani 9

| Klimatska klasa | Dopuštena temperatura prostorije |
|-----------------|----------------------------------|
| <b>SN</b>       | +10 °C ... 32 °C                 |
| <b>N</b>        | +16 °C ... 32 °C                 |
| <b>ST</b>       | +16 °C ... 38 °C                 |
| <b>T</b>        | +16 °C ... 43 °C                 |

Uređaj funkcionira ispravno unutar dopuštene temperature prostorije.

Ako se uređaj klimatske klase SN koristi na nižim temperaturama prostorije, do temperature prostorije od +5 °C neće doći do oštećenja uređaja.

### Dubina niše

Za uređaj preporučuje se dubina niše od 56 cm. Kod manje dubine niše – najmanje 55 cm – potrošnja energije se neznatno povećava.

### Postavljanje uređaja

Uređaj zaštitite od od direktnog zračenja sunca.

Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od grijaćih tijela, pećnice i drugih izvora topline:

Prema električnim ili plinskim pećnicama 3 cm  
30 cm od grijalica na ulje ili ugljen

**Napomena:** Ako to nije moguće onda montirajte izolacijsku ploču između uređaja i izvora topline.

Odaberite mjesto postavljanja temperature prostorije od oko 20 °C.

Uređaj mora kod nižih okolnih temperatura rijeđe hladiti i stoga tako troši znatno manje struje.

| Postavljanje uređaja                                                                                                                              |                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Koristite dubinu niše od 56 cm.                                                                                                                   | Zrak na stražnjoj stijenki uređaja se ne zagrijava tako jako. Uređaj troši manje struje kada topli zrak može otići.          |
| <b>Oprez!</b><br><b>Opasnost od opeklina!</b><br>Pojedini dijelovi uređaja budu u pogonu vrući. Dodir s tim dijelovima može dovesti do opekotina. |                                                                                                                              |
| Nemojte prekrivati ili zatvarati otvore za provjetravanje.                                                                                        |                                                                                                                              |
| Prostoriju dnevno provjetravajte.                                                                                                                 |                                                                                                                              |
| Koristite uređaj.                                                                                                                                 |                                                                                                                              |
| Vrata uređaja otvarajte samo na kratko.                                                                                                           | Zrak, u uređaju se ne zagrijava tako jako. Uređaj se mora rjeđe hladiti i time troši manje struje.                           |
| Kupljene namirnice transportirajte u torbi za hlađenje i brzo stavite u uređaj.                                                                   |                                                                                                                              |
| Tople namirnice i pića najprije ohladite i onda stavite u uređaj.                                                                                 |                                                                                                                              |
| Zamrznute namirnice stavite radi odmrzavanja u pretinac za hlađenje da bi koristili hladnoću zamrznutih namirnica.                                |                                                                                                                              |
| Između namirnica i stražnje stjenke uvijek ostavite nešto mjesta.                                                                                 | Zrak može cirkulirati, a vlaga zraka ostaje konstantna. Uređaj mora rjeđe hladiti i time troši manje struje.                 |
| Namirnice pakirajte nepropusno.                                                                                                                   |                                                                                                                              |
| Stražnju stjenku uređaja jednom godišnje očistite usisavanjem.                                                                                    | Zrak na stražnjoj stijenki uređaja se ne zagrijava tako jako. Uređaj troši manje struje kada topli zrak može otići.          |
| Nemojte prekrivati ili zatvarati otvore za provjetravanje.                                                                                        |                                                                                                                              |
| Redovito odmrzavajte pretinac za zamrzavanje.                                                                                                     | Slojinja ili leda u pretincu za zamrzavanje pogoršava prijenos hladnoće na zamrznutu namirnicu te povećava potrošnju struje. |
| Pažljivo zatvarajte vrata pretinca za zamrzavanje.                                                                                                | Pretinac za zamrzavanje se jako zaleđuje. Uređaju je potrebno više snage, potrošnja struje se povećava.                      |

## Prije prvog korištenja

1. Izvadite informativni materijal pa uklonite ljepljivu vrpцу i zaštitnu foliju.
2. Očistite uređaj.  
→ "Čišćenje" na strani 16

## Električni priključak

### Oprez!

Uređaj ne priključujte na elektronske energetske štedljive utičnice.

**Napomena:** Uređaj možete priključiti na mrežno upravljanje kao i sinusno upravljanje prekidačke sklopove. Mrežno upravljani prekidački sklopovi koriste se kod fotovoltaičkih postrojenja s direktnom priključkom na javnu strujnu mrežu. Kod izdvojenih riješenja morate koristiti sinusno upravljane prekidačke sklopove. Izdvojena riješenja, npr. na brodovima ili u brdskim kućicama ne posjeduju direktni priključak na javnu strujnu mrežu.

1. Nakon postavljanja uređaj pričekajte s priključivanjem najmanje 1 sat vremena kako bi izbjegli oštećenja na kompresoru.
2. Uređaj priključite preko propisno instalirane utičnice.  
Utičnica mora ispunjavati slijedeće uvjete:  
 Utičnica s 220 V ... 240 V  
 Zaštitni vodič 50 Hz  
 Osigurač 10 A ... 16 A  
 Izvan Europe: Provjerite da li navedena vrsta struje uređaja odgovara vrijednostima Vaše strujne mreže. Podaci o uređaju nalaze se na tipskoj pločici.  
 → "Upoznavanje uređaja" na strani 9
3. Priključite uređaj na utičnicu u blizini uređaja.  
Utičnica mora biti pristupačna i nakon postavljanja uređaja.



### Upozorenje

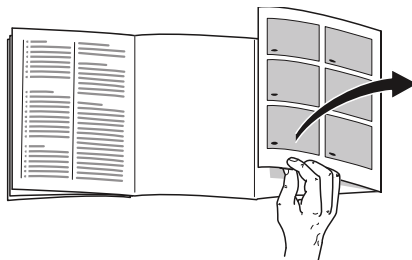
#### Opasnost od strujnog udara!

U slučaju da duljina strujnog kabela nije dovoljna, nemojte upotrebljavati razdjelnike u obliku slova T ili produžni kabel. Umjesto toga obratite se korisničkoj službi i raspitajte se o alternativama.



## Upoznavanje uređaja

Preklopite zadnju stranicu sa slikovitim prikazima. Moguća su odstupanja uređaja i slika ovisno o opremi.



→ Slika **1**



Pretinac za zamrzavanje  
 Pretinac za hlađenje  
 Svežerashladni pretinac



1...5 Upravljački elementi  
 6 Osvjetljenje  
 7 Pregradna ploča



s regulatorom za vlažnost  
 8 Spremnik za povrće  
 9 Svežerashladno spremište  
 10 Tipska pločica  
 11 Polica za odlaganje velikih boca

## Upravljački elementi

→ Slika **2**

- 1** Tipka **ⓘ**  
Uključuje i isključuje uređaj.
- 2** Tipka **Super** pretinac za zamrzavanje  
Uključuje i isključuje super-zamrzavanje.
- 3** Tipka **+ / -**  
Podešava temperaturu.
- 4** Prikaz temperature pretinca za hlađenje  
Prikazuje podešenu temperaturu u °C.
- 5** Tipka **Alarm**  
Isključuje zvuk upozorenja.

## Oprema

### Polica za odlaganje

→ Slika **3**

Policu za odlaganje možete varirati:

- Policu izvucite na van i izvadite.

### Spremnik

→ Slika **4**

Možete izvaditi spremnik:

- Spremnik odozada podići i izvaditi.

Možete umetnuti spremnik:

- Stavite spremnik na tračnice za izvlačenje i gurnite u uređaj.

### Polica za odlaganje

→ Slika **5**

Policu za odlaganje možete izvaditi:

- Police za odlaganje podignite i izvadite.

## Držač boca

→ Slika **6**

Kada otvorite i zatvorite vrata:

- Držač boca spriječava da se boce prevrnu.

## Posudica za led

Možete pripremati kockice leda:

1. Posudu za led napunite do 3/4 vodom te stavite u pretinac za zamrzavanje.

**Napomena:** Posudu za led koja se je zalijepila odvajajte samo tupim predmetom (npr. drškom žlice).

2. Da bi se kockice leda odvojile, posudicu za led kratko stavite pod mlaz tekuće vode ili je lako iskrivite.



## Upravljanje uređajem

### Uključivanje uređaja

1. Pritisnite tipku **ⓘ**.  
Uređaj počinje hladiti.
2. Namjestite željenu temperaturu.  
→ "*Podešavanje temperature*"  
na strani 11

### Uputstva u svezi rada

- Nakon uključivanja može potrajati više sati dok se ne dosegne namještena temperatura. Prije nego se dosegne odabrana temperatura ne stavljajte namirnice.
- Čeone strane kućišta se djelomično lagano griju. Time se spriječava stvaranje kondenzirane vlage blizu brtve vrata.

## Isključivanje uređaja i stavljanje van uporabe

### Isključivanje uređaja

- Pritisnite tipku ①.  
Uređaj više ne hladi.

### Isključivanje uređaja na duže vreme

Ako se uređaj duže vremena ne koristi:

1. Pritisnite tipku ①.  
Uređaj više ne hladi.
2. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač.
3. Očistite uređaj.
4. Ostavite uređaj otvorenim.

## Podešavanje temperature

### Preporučena temperatura

Pretinac za hlađenje: +4 °C

### Pretinac za hlađenje

- Tipku + / – toliko puta pritisnite dok prikaz ne pokaže željenu temperaturu.

### Svježerašladni pretinac

Temperatura u svježerašladnom pretincu je približno 0 °C.

**Napomena:** Ako se na namirnicama u svježerašladnom pretincu stvara mraz: Podesite temperaturu na toplije.  
→ "Smetnje, što učiniti?" na strani 18

### Pretinac za zamrzavanje

Temperatura u pretincu za hladjenje utječe na temperaturu u pretincu za zamrzavanje. Promijenite temperaturu u pretincu za hladjenje da bi izmijenili temperaturu u pretincu za zamrzavanje. Toplije podešene temperature pretinca za hlađenje prouzrokuju toplije temperature pretinca za zamrzavanje.

## Super-zamrzavanje

Kod super-zamrzavanja pretinac za zamrzavanje hladi što je jače moguće.

Uključite super-zamrzavanje, npr.:

- da biste namirnice brzo duboko zamrznuli
- 4 ... 6 sati prije stavljanja količine namirnica od 2 kg
- da bi se iskoristila maks. mogućnost zamrzavanja  
→ "Maksimalna sposobnost zamrzavanja" na strani 14

**Napomena:** Kada se uključi super-zamrzavanje može doći do dodatnih zvukova.

Nakon oko 1 ½ dana uređaj se prebaci u normalni pogon.

Uključivanje/isključivanje super-zamrzavanja:

- Pritisnite tipku **Super**.  
Kada je uključeno super-zamrzavanje, tipka svijetli.



## Alarm

### Alarm za vrata

Alarm za vrata (trajni ton) se uključuje kada vrata uređaja stoje otvorena dulje od dve minute.

- Zatvorite vrata ili pritisnite tipku **Alarm**.  
Zvuk upozorenja se isključi.

## Pretinac za hlađenje

Pretinac za hlađenje prikladan je za skladištenje proizvoda od mlijeka, jaja, gotovih jela, pekarskih proizvoda, otvorenih konzervi i tvrdog sira.

Temperatura se može podesiti od +3 °C ... do +8 °C.

Zahvaljujući hladnom skladištenju možete i jako pokvarljive namirnice kratkoročno do- srednjeročno skladištiti. Što je odabrana temperatura niža, do polaganije dolazi do encimskih, kemijskih promjena kao i do kvarenja uslijed mikroorganizama. Temperatura od +4 °C ili niže osigurava optimalno očuvanje svježine i sigurnost uskladištenih namirnica.

### Prilikom skladištenja pripazite

- Skladištite svježe i neoštećene namirnice.  
Tako će duže ostati očuvani svežina i kvaliteta.
- Kod gotovih proizvoda i pakirane robe ne prekoračiti od proizvođača navedeni rok trajanja- ili rok do kojeg treba potrošiti namirnicu.
- Da bi se sačuvali aroma, boja i svežina namirnice treba skladištiti dobro pakirane ili poklopljene.  
Tako spriječavate prenašanje okusa i promjene boje plastičnih dijelova.
- Topla jela i pića ostavite da se prvo ohlade, a onda ih stavite u pretinac za hlađenje.

## Pripazite na zone hlađenja u pretincu za hlađenje

Usljed cirkulacije zraka u pretincu za hlađenje nastaju zone različite hladnoće.

### Najhladnija zona

Najhladnija zona je na pregradnoj ploči i na pretincu za odlaganje velikih boca.

### Najtoplija zona

Najtoplija zona je kod vrata sasvim gore.

### Napomene

- U najtopliju zonu smjestite npr. tvrdi sir i maslac. Sir može na taj način razviti svoju aromu, a maslac ostaje maziv.
- Osjetljive živežne namirnice, kao što su riba, kobasice i meso, skladištite u svježerashladnom pretincu.  
→ "Svježerashladni pretinac"  
na strani 12



## Svježerashladni pretinac

Temperatura u svježerashladnom pretincu je približno 0 °C.

Niska temperatura i optimalna vlažnost zraka osiguravaju idealne uvjete skladištenja za svježe namirnice.

Skladištenjem u svježerashladni prostor svježe živežne namirnice možete održavati svježima do tripud dulje nego u pretincu za hlađenje – za još dulju svježinu, veću količinu hranjivih tvari i bolji okus.

## Spremnik za povrće

→ Slika **7**

Spremište za povrće optimalno je mjesto za spremanje svježeg voća i povrća. Pomoću regulatora vlažnosti pregradne ploče i specijalne brtve moguće je podesiti vlažnost zraka u spremištu za povrće.

Vlažnost zraka u spremištu za povrće možete namjestiti prema vrsti i količini pohranjene robe:

- pretežno voće kao i kod velikog opterećenja – namjestite nižu vlažnost zraka
- pretežno povrće, kao i kod mješovitog ili niskog opterećenja – namjestite veću vlažnost zraka

### Napomene

- Voće (npr. ananas, banane, papaja i agrumi) i povrće (npr. patlidžani, krastavci, tikvice, paprika, rajčica i krumpir) osjetljivo na hladnoću trebali bi za optimalno održavanje kvalitete i arome izvan uređaja biti pohranjeni na temperaturi od oko +8 °C ... +12 °C.
- Ovisno o količini pohrane i pohranjene robe u spremištu za povrće se može stvoriti kondenzat. Kondenzat uklonite suhom krpom, a vlažnost zraka u spremištu za povrće prilagodite preko regulatora za vlažnost.

## Svježerašladno spremište

→ Slika **1**/**9**

Klima skladištenja u svježerašladnom spremištu pruža idealne uvjete za skladištenje ribe, mesa i kobasica.

## Vremena skladištenja kod 0 °C

Vremena skladištenja ovise o početnoj kvaliteti robe.

|                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Svježa riba, morski plodovi:                                      | do 3 dana  |
| Perad, meso (kuhano/pečeno):                                      | do 5 dana  |
| Govedina, svinjetina, janjetina, suhomesnati proizvodi (naresci): | do 7 dana  |
| Dimljena riba, brokula:                                           | do 14 dana |
| Salata, komorač, marelice, šljive:                                | do 21 dan  |
| Meki sirevi, jogurt, svježi kravliji sir, mlačenica, cvjetača:    | do 30 dana |



## Pretinac za zamrzavanje

Pretinac za zamrzavanje podesan je za:

- čuvanje zamrznutih namirnica
- pravljenje kockica leda,
- zamrzavanje namirnica

Temperatura u pretincu za zamrzavanje ovisi o temperaturi pretinca za hladjenje.

Kod zamrznutog skladištenja pokvarljive namirnice se mogu skoro bez osjetnog smanjenja kvalitete dugoročno skladištiti pošto niske temperature kvarenje jako usporavaju ili zaustavljaju. Izgled, aroma i svi vrijedni sastojci ostaju uglavnom sačuvani.

## hr Pretinac za zamrzavanje

Vrijeme koje prođe između skladištenja svježih namirnica i kompletnog dubokog zamrzavanje ovisi o slijedećim faktorima:

- podešene temperature
- vrste namirnica
- napunjenosti pretinca za duboko zamrzavanje
- količini i vrsti namirnica

## Vrata pretinca za zamrzavanje

→ Slika **8**

Pripazite na slijedeće točke:

- Položaj drške pokazuje, da li je pretinac za zamrzavanje ispravno zatvoren.
- Vrata pretinca za zamrzavanje čujno se zatvaraju.
- Kod otvorenih vrata pretinca za zamrzavanje, spremljene namirnice od otapaju. Pretinac za zamrzavanje se jako zaleđuje.

## Maksimalna sposobnost zamrzavanja

Maksimalna sposobnost zamrzavanja pojašnjava koje količine namirnica se mogu u 24 sata duboko zamrznuti.

Podaci o maksimalnoj sposobnosti zamrzavanja nalaze se na tipskoj pločici.

→ "*Upoznavanje uređaja*" na strani 9

## Uvjeti za maksimalnu sposobnost zamrzavanja

1. Kod stavljanja svježe robe: Uključite super-zamrzavanje.  
→ "*Super-zamrzavanje*" na strani 11
2. Sveže namirnice zamrzavajte po mogućnosti blizu bočnih zidova.

## Kupovina duboko zamrznutih namirnica

- Pripazite da ne bude oštećenja ambalaže.
- Ne prekoračujte vijek trajnosti namirnica.
- Temperatura u hladnjaku prodavaonice mora biti  $-18^{\circ}\text{C}$  ili niža.
- Duboko zamrznute namirnice transportirajte u vrećici s izolacijom i hitro ih pohranite u pretinac za zamrzavanje.

## Kod spremanja pripazite

- Namirnice rasporedite po cijelom pretincu za zamrzavanje.
- Namirnice koje tek treba zamrznuti ne smiju doći u dodir sa već zamrznutim namirnicama.  
Po potrebi duboko zamrznute namirnice premjestite u pretincu za zamrzavanje.

## Zamrzavanje svježih namirnica

Za zamrzavanje koristite samo svježe i besprijekorne namirnice.

Namirnice koje se konzumiraju kuhane, pržene ili pečene više su podesne za zamrzavanje nego namirnice koje se konzumiraju sirovima.

Prije zamrzavanja treba ovisno o namirnici provesti pripremne postupke kako bi što bolje sačuvali hranjivosti, aromu i boju:

- Povrće: oprati, usitniti, blanširati.
- Voće: oprati, izvaditi koštite i eventualno oguliti, eventualno dodati šećer ili askorbinsku kiselinu.

Odgovarajuće upute nalaze se u stručnoj literaturi.

## Za zamrzavanje su pogodni:

- pekarski proizvodi
- riba i plodovi mora
- meso
- divljač i perad
- povrće, voće i začini
- jaja bez ljuske
- mliječni proizvodi, npr. sir, maslac i svježi sir
- gotova jela i ostaci jela, npr. juhe, variva, pečeno meso, pečena riba, jela od krumpira nabujci i slatka jela

## Za zamrzavanje nisu pogodni:

- Vrste povrća koje se normalno jede sirovo kao npr. zelene salate ili rotkvice
- ne oljuštena ili tvrdo kuhana jaja
- grožđe
- cijele jabuke, kruške i breskve
- jogurt, kiselo mlijeko, kiselo vrhnje, Creme Fraiche i majoneza

## Pakiranje artikala za zamrzavanje

Ispravan način pakiranja i odabir materijala bitno odlučuju čuvanje kvalitete proizvoda i izbjegavaju oštećenje uslijed zamrzavanja.

1. Namirnicu stavite u ambalažu.
2. Istisnite zrak.
3. Namirnice hermetički zatvorite da ne bi izgubile okus ili se isušile.
4. Na ambalaži napišite sadržaj i datum zamrzavanja.

Prikladna ambalaža:

- plastična folija
- folija-crijevo od polietilena (PE)
- aluminijska folija
- Posudice za zamrzavanje

Podesni zatvarači

- gumeni prsteni
- plastički klipsi
- Na hladnoću otporne ljepe trake

Ne prikladna ambalaža:

- papir za pakiranje
- pergament-papir
- celofan
- vrećice za otpad i rabljene dućanske plastične vrećice

## Trajnost zamrznutih namirnica kod -18 °C

|                                                  |               |
|--------------------------------------------------|---------------|
| riba, kobasice, gotova jela, pekarski proizvodi: | do 6 mjeseci  |
| perad, meso:                                     | do 8 mjeseci  |
| povrće, voće:                                    | do 12 mjeseci |

## Odmrzavanje zamrznutih namirnica

Metodu odmrzavanja treba prilagoditi namirnicama i svrsi uporabe kako bi sačuvali što bolje kvalitetu proizvoda.

Metode odmrzavanja:

- u pretincu za hlađenje (posebno podesno za životinjske namirnice kao ribu, meso, sir, svježi sir)
- na sobnoj temperaturi (kruh)
- Mikrovalna pećnica (namirnice za trenutno konzumiranje ili trenutno pripremanje)
- Pećnica/štednjak (namirnice za trenutno konzumiranje ili trenutno pripremanje)

## Oprez!

Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ponovno ne zamrzavajte. Tek posle prerade u gotovo jelo (kuhano ili pečeno) možete je ponovo zamrznuti. Maksimalno vrijeme skladištenja zamrznute namirnice više ne možete iskoristiti.



## Odmrzavanje

### Pretinac za hlađenje

Tijekom rada rashladnog agregata na stražnjoj se stijenci obrazuju kapljice kondenzirane vode ili inje. To je funkcionalno uslovljeno. Kapljice kondenzirane vode ili inje nije potrebno obrisati. Stražnja stjenca se automatski odleđuje. Odleđena voda otječe u žlijeb za odleđenu vodu.

→ Slika 12

Od žljeba za odleđenu vodu, odleđena voda teče u posudu za isparavanje, gdje se isparuje.

**Napomena:** Žlijeb za odleđenu vodu i odvodni otvor održavate čistima, da bi odleđena voda mogla otjecati i da se izbjegne stvaranje smrada.

### Pretinac za zamrzavanje

Pretinac za zamrzavanje se ne odleđuje automatski budući da se zamrznute namirnice ne smiju početi odleđivati. Sloj inja u pretincu za zamrzavanje pogoršava prijenos hladnoće na zamrznutu namirnicu te povećava potrošnju struje.

- Sloj inja uklanjajte redovito.

#### Oprez!

#### Izbjegavajte oštećenja kružnog toka hlađenja.

Ako se sredstvo za hlađenje oslobodi, može ozlijediti oči ili se zapaliti.

- Sloj inja ili led ne skidajte nožem ili šiljatim predmetom.

Postupajte na sljedeći način:

1. Oko 4 sata prije odmrzavanja uključite super-zamrzavanje. Tako namirnice dostižu vrlo niske temperature te ih možete dulje skladištiti nego na sobnoj temperaturi.

2. Izvaditi zamrznute namirnice i privremeno odložiti na nekom hladnom mestu.
3. Isključite stroj.
4. Izvući mrežni utikač ili isključiti osigurač.
5. Da bi se postupak otapanja ubrzao: Lonac sa vrućom vodom na podmetaču za lonce staviti u pregradak za zamrzavanje.
6. Obrišite otopljenu vodu krpom ili spužvom.
7. Dobro osušiti pregradak za zamrzavanje.
8. Uključite stroj.
9. Zamrznute namirnice uložiti.



## Čišćenje

#### Oprez!

#### Izbjegavajte oštećenja na uređaju i na dijelovima opreme.

- Ne rabite sredstva za čišćenje koja sadrže pijesak, klorid ili kiseline niti otapala.
- Ne rabite ribajuće ili grebajuće spužve. Na metalnim površinama bi mogla nastati korozija.
- Police za odlaganje i spremnike nikada ne perite u perilici za posuđe. Delovi se mogu deformirati.

Postupajte na sljedeći način:

1. Isključite uređaj.
2. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač.
3. Izvadite namirnice stavite ih na hladno mjesto. Ako postoji: Akumulator za hlađenje stavite na namirnice.
4. Ako postoji: Pričekajte da se otopi sloj inja.

5. Čistite uređaj mekanom krpom, mlakom vodom te s malo PH-neutralnoga sredstva za pranje.

### Oprez!

- Sapunica ne sme dospjeti u osvetljenje ili kroz odvodni otvor u prostor isparavanja.
6. Brtvu na vratima obrišite čistom vodom te dobro posušite.
  7. Uređaj ponovno priključite, uključite te stavite namirnice.

## Čišćenje opreme

Za čišćenje izvadite varijabilne dijelova iz uređaja.

→ "Oprema" na strani 10

## Pregradna ploča i poklopac spremišta za povrće

### Vađenje pregradne ploče

→ Slika 9

- Polugu na donjoj strani stisnite na obje strane, pregradnu ploču povucite prema naprijed, podignite te izvadite bočno.

### Vađenje poklopca spremišta za povrće

- Poklopac podignite, povucite prema naprijed i bočno izvadite.

## Umetanje poklopca spremišta za povrće i pregradne ploče

→ Slika 10

1. Umetnite poklopac spremišta za povrće.
  2. Umetnite pregradnu ploču.
- Napomena:** Kako biste mogli umetnuti pregradnu ploču, regulator za vlažnost morate postaviti na nižu vlažnost zraka.

## Tračnice za izvlačenje

→ Slika 11

## Demontaža tračnica za izvlačenje

1. Izvucite tračnice za izvlačenje.
2. Zapor gurnite u smjeru strelice.
3. Tračnicu za izvlačenje odvojite od stražnjega svornjaka.
4. Tračnicu za izvlačenje primaknite, iznad stražnjega svornjaka gurnite prema natrag te učvrstite.

## Montaža tračnice za izvlačenje

1. Tračnicu za izvlačenje u izvučenome stanju stavite na prednji svornjak.
2. Tračnicu za izvlačenje lagano povucite prema naprijed kako bi sjela na svoje mjesto.
3. Tračnicu za izvlačenje umetnite na stražnjem svornjaku.
4. Zapor gurnite prema natrag.

## Žljeb za otoplenu vodu

→ Slika 12

Žljeb za otoplenu vodu i odvodni otvor redovito čistite štapićima vate ili nečim sličnim, da bi otopljena voda mogla da otječe.



## Mirisi

Ako zamijetite neprijatne mirise:

1. Uređaj isključite tipkom Ein/Aus ①.
2. Sve namirnice izvadite iz uređaja.
3. Očistiti unutarnji prostor. → "Čišćenje" na strani 16
4. Očistiti sva pakiranja.
5. Namirnice jakoga mirisa pakirajte nepropusno da bi se izbjeglo stvaranje mirisa.
6. Ponovno uključite uređaj.
7. Rasporediti živežne namirnice.
8. Nakon 24 sata provjerite da li je ponovno došlo do pojave mirisa.



## Osvjetljenje

Vaš uređaj opremljen je LED-rasvjetom koja ne zahtijeva održavanje.

Samo je servisu ili ovlaštenim stručnjacima dopušteno popravljati osvjetljenje.



## Zvukovi

### Normalni zvukovi

**Brujanje:** Radi motor, npr. agregat hlađenja, ventilator.

### Grgotanje, brujanje ili žuborenje:

Sredstvo za hlađenje teče kroz cijevi.

**Škljocanje:** motor, sklopke ili magnetski ventili uključuju ili isključuju.

**Pucketanje:** Automatsko odmrzavanje je u tijeku.

### Izbjegavanje zvukova

**Uređaj ne stoji ravno:** Uređaj poravnajte pomoću libele. Ako je potrebno nešto podmetnite.

**Spremnici, police ili stalci se klimaju ili zapinju:** Dijelove koji se vade provjerite i po potrebi ponovo umetnite.

**Boce ili posude se dodiruju:** Boce ili posude odvojite.



## Smetnje, što učiniti?

Prije nego što se obratite se servisu provjerite na osnovu ove tablice da li možete sami ukloniti smetnju.

### Temperatura osjetno odstupa od podešavanja.

Isključite uređaj i pričekajte 5 minuta.  
→ "Isključivanje uređaja i stavljanje van uporabe" na strani 11  
Ako je temperatura previsoka, ponovo provjerite temperaturu nakon nekoliko sati.  
Ako je temperatura preniska, provjerite temperaturu idućeg dana.

### Ne svijetli nikakav prikaz.

Mrežni utikač nije dobro učvršćen.

Priključite mrežni utikač.

Osigurač je isključio.

Provjerite osigurač.

Nestalo je struje.

Provjerite da li ima struje.

### Prikaz pokazuje E....

Elektronika je prepoznala neku pogrešku.

Nazovite servisnu službu.

→ "Servisna služba" na strani 19

**Uređaj ne hladi, svjetli prikaz i osvetljenje.**

Način izlaganja je uključen.

Pokrenite samoispitivanje uređaja.

→ "Samotestiranje uređaja" na strani 20

Nakon završetka programa uređaj prelazi u normalni pogon.

**U svježerašladnom pretincu je pretoplo ili prehladno.**

Standardna namještena temperatura namještena je previsoko ili prenisko (npr. u slučaju smrzavanja u svježerašladnom pretincu).

Temperaturu u svježerašladnom pretincu možete namjestiti za 3 stupnja toplije ili hladnije. Ako je temperatura u pretincu za hlađenje namještena na stupanj 0, u svježerašladnom pretincu je temperatura od oko 0°C.

**Napomena:** Promjena standardnog namještanja utječe na temperaturu u pretincu za hlađenje i pretincu za zamrzavanje.

1. Pritisnite i držite tipku **Super** pretinca za zamrzavanje dok indikator temperature pretinca za hlađenje ne počne treperiti.
2. Pritisnite tipku **+ / -** kako biste promijenili postavku.  
Stupanj -3 – odgovara postavci na najhladniju temperaturu.  
Stupanj +3 – odgovara postavci na najtopliju temperaturu.  
Nakon jedne minute se namješteni stupanj sprema u memoriju.

**Servisna služba**

Ako vam ne bi uspjelo otkloniti smetnju, obratite se našoj servisnoj službi. Uvijek ćemo pronaći odgovarajuće rješenje, pa i kako bismo izbjegli nepotreban dolazak tehničara.

Podatke o kontaktu svih zemalja za vama najbližu korisničku službu ćete pronaći ovdje, odnosno u priloženom popisu servisnih službi.

Prilikom poziva, molimo Vas da navedete broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD), koji se nalazi na tipskoj pločici.

→ "Upoznavanje uređaja" na strani 9

**Imajte povjerenja u kompetenciju proizvođača.** Tako ćete biti sigurni da će popravak provesti školovani servisni tehničari koji raspolažu originalnim rezervnim dijelovima za vaše kućanske uređaje.

## Samotestiranje uređaja

Vaš uređaj raspolaže programom za samotestiranje za prikazivanje grešaka koje može popraviti Vaša servisna služba.

1. Isključite uređaj i pričekajte 5 minuta.
  2. Uključite uređaj.
  3. Unutar prvih 10 sekundi tipku **Super** pretinca za zamrzavanje 3... 5 sekundi pritisnuti i držati pritisnutom dok se ne javi zvučni signal.  
Pokreće se program samotestiranja. Za vrijeme trajanja samotestiranja, oglasiti će se povremeno dugački zvučni signal.
- Ako se nakon samotestiranja oglase 2 zvučna signala te ponovo prikaže podešena temperatura: Vaš uređaj je ispravan.
  - Ako se nakon kraja samotestiranja oglasi 5 zvučnih signala i tipka **Super** pretinca za zamrzavanje 10 sekundi treperi: Obavijestite servisnu službu.

Nakon završetka programa uređaj prelazi u normalni pogon.

## Nalog za popravak te savjetovanje u slučaju smetnji

Kontaktne podatke za sve zemlje ćete naći u priloženom popisu servisnih službi.

## Garancija

Pobliže podatke o vremenu garancije i uvjetima garancije u Vašoj zemlji naći ćete u Vašem servisu, kod Vašeg stručnog dobavljača i na našoj Internet-stranici.

# sl Kazalo vsebine

## **Varnostni napotki** ..... 23

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| O tem navodilu .....                                    | 23 |
| Nevarnost eksplozije .....                              | 23 |
| Nevarnost električnega udara .....                      | 23 |
| Nevarnost ozeblin zaradi nizke temperature .....        | 23 |
| Nevarnost poškodb .....                                 | 24 |
| Nevarnosti zaradi hladilnega sredstva .....             | 24 |
| Preprečevanje tveganj za otroke in ogrožene osebe ..... | 24 |
| Materialna škoda .....                                  | 24 |
| Teža .....                                              | 25 |

## **Namenska uporaba** ..... 25

## **Varstvo okolja** ..... 25

|                      |    |
|----------------------|----|
| Embalaza .....       | 25 |
| Odslužen stroj ..... | 25 |

## **Postavitev in priključitev** ..... 26

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Obseg dobave .....            | 26 |
| Tehnični podatki .....        | 26 |
| Postavitev aparata .....      | 26 |
| Globina niše .....            | 26 |
| Varčevanje z energijo .....   | 26 |
| Pred prvo uporabo .....       | 28 |
| Električna priključitev ..... | 28 |

## **Seznajte se z aparatom** ..... 28

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Upravljalni elementi ..... | 29 |
| Oprema .....               | 29 |

## **Upravljanje aparata** ..... 29

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Vklop aparata .....                           | 29 |
| Izklop aparata in ustavitev obratovanja ..... | 29 |
| Nastavitev temperature .....                  | 30 |
| Super zamrzovanje .....                       | 30 |

## **Alarm** ..... 30

|                      |    |
|----------------------|----|
| Alarm za vrata ..... | 30 |
|----------------------|----|

## **Hladilnik** ..... 31

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Pri shranjevanju morate biti pozorni na naslednje: ..... | 31 |
| Upoštevajte hladilne cone v hladilniku .....             | 31 |

## **Prekat za ohranjanje svežine** ..... 31

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Predal za zelenjavo .....          | 31 |
| Predal za ohranjanje svežine ..... | 32 |
| Čas shranjevanja pri 0 °C .....    | 32 |

## **Zamrzovalnik** ..... 32

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Vrata zamrzovalnika .....                | 32 |
| Maksimalna zmogljivost zamrzovanja ..... | 33 |
| Nakup globoko zamrznjenih izdelkov ..... | 33 |
| Pri razporeditvi upoštevajte .....       | 33 |
| Zamrzovanje svežih živil .....           | 33 |
| Odtaljevanje zamrznjene hrane .....      | 34 |

## **Odtajanje** ..... 34

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Hladilni predal ..... | 34 |
| Zamrzovalnik .....    | 35 |

## **Čiščenje** ..... 35

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Čiščenje opreme ..... | 36 |
|-----------------------|----|

## **Vonjave** ..... 36

## **Osvetlitev** ..... 36

## **Zvoki** ..... 37

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Običajni zvoki .....       | 37 |
| Preprečevanje zvokov ..... | 37 |



|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>Kaj storiti v primeru motenj? .....</b> | <b>37</b> |
|--------------------------------------------|-----------|



|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| <b>Uporabniški servis .....</b> | <b>38</b> |
|---------------------------------|-----------|

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Samodejni preizkus aparata ..... | 39 |
|----------------------------------|----|

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Naročilo popravila in svetovanje v primeru motenj ..... | 39 |
|---------------------------------------------------------|----|

|                 |    |
|-----------------|----|
| Garancija ..... | 39 |
|-----------------|----|



## Varnostni napotki

Ta aparat ustreza varnostnim predpisom, ki veljajo za električne aparate, in je zaščiten pred radijskimi motnjami.

Hladilni krogotok je preverjen glede tesnosti.

### O tem navodilu

- Skrbno preberite in se držite Navodila za montažo in uporabo. Tu so navedene pomembne informacije o postavitvi, uporabi in vzdrževanju aparata.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če se ne držite napotkov in opozoril v Navodilu za montažo in uporabo.
- Vso dokumentacijo skrbno shranite za kasnejšo uporabo in za morebitnega kasnejšega lastnika.

### Nevarnost eksplozije

- Znotraj aparata nikoli ne uporabljajte električnih naprav (npr. grelcev ali električnih aparatov za pripravo ledu).
- V aparatu ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljive pline (npr. pršila), ali eksplozivnih snovi.

- Visokoodstotni alkohol shranjujte samo v dobro zaprtih steklenicah in v navpičnem položaju.

### Nevarnost električnega udara

Nestrokovna instalacija in popravila lahko močno ogrozijo uporabnika.

- V primeru poškodovanega omrežnega priključnega vodnika aparat takoj odklopite od omrežja.
- Ne uporabljajte razdelilnih vtičnic, podaljševalnih kablov ali adapterjev.
- Aparat smejo popravljati le proizvajalec, servisna služba ali ustrezno kvalificirana oseba.
- Uporabljajte le originalne dele proizvajalca. Proizvajalec zagotavlja, da ti deli izpolnjujejo varnostne zahteve.

### Nevarnost ozeblin zaradi nizke temperature

- Zamrznjene hrane, ki jo vzamete iz zamrzovalnika, ne smete nikoli takoj jemati v usta.
- Izogibajte se daljšemu stiku kože z zamrznjeno hrano, ledom in cevmi v zamrzovalniku.

## **Nevarnost poškodb**

Posode z gazirano pijačo lahko počijo.

Zato v zamrzovalniku nikoli ne hranite posod z gazirano pijačo.

## **Nevarnosti zaradi hladilnega sredstva**

V ceveh hladilnega krogotoka je majhna količina okolju prijaznega, vendar gorljivega hladilnega sredstva (R600a). Slednje ne škoduje ozonski plasti in ne poveča učinka tople grede. Če hladilno sredstvo izstopa, lahko poškoduje oči ali pa zagori.

- Pazite, da ne poškodujete cevi.

V primeru poškodovanja cevi:

- ogenj in vnetljivi viri se ne smejo nahajati v bližini aparata.
- Prostor zračite.
- Izklopite aparat in izvlecite omrežni vtič.
- Pokličite pooblaščen servis.

## **Preprečevanje tveganj za otroke in ogrožene osebe**

Ogrožene osebe:

- otroci,
- osebe z omejenimi telesnimi, psihičnimi ali zaznavnimi sposobnostmi,
- osebe, ki ne posedujejo dovolj znanja o varnem upravljanju aparata.

Ukrepi:

- Poskrbite, da otroci in ogrožene osebe razumejo morebitne nevarnosti.
- Oseba, odgovorna za varnost, mora otroke in ogrožene osebe nadzorovati ali voditi pri rokovanju z aparatom.
- Aparat smejo uporabljati le otroci, starejši od 8 let.
- Pri čiščenju in vzdrževanju morate otroke nadzorovati.
- Otrokom nikoli ne dovolite, da se igrajo z aparatom.

## **Nevarnost zadušitve**

- Pri aparatih s ključavnico: ključ hranite izven dosega otrok.
- Embalaže in njenih delov ne prepuščajte otrokom.

## **Materialna škoda**

Za preprečitev materialne škode:

- Ne stopajte in se ne naslanjajte na podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.
- Poskrbite, da se na delih iz umetne mase in tesnilih vratih ne nabira olje ali maščoba.
- Vodnik izvlecite iz vtičnice tako, da držite za vtič in nikoli za priključni kabel.

## Teža

Pri postavitvi in transportu aparata upoštevajte, da je lahko zelo težek.

→ *"Mesto postavitve"*  
na strani 26



## Namenska uporaba

Ta aparat uporabljajte

- Uporabljajte le za hlajenje in zamrzovanje živil ter za pripravo ledu.
- Uporabljajte le v zasebnih gospodinjstvih in hišnemu okolju.
- Uporabljajte le v skladu s tem Navodilom za uporabo.

Ta aparat je namenjen uporabi na območjih do maksimalno 2000 metrov nadmorske višine.



## Varstvo okolja

### Embalaža

Vsi materiali so okolju prijazni in primerni za ponovno uporabo:

- embalažo odstranite na okolju prijazen način.
- O pravilnem odstranjevanju v odpadni material se pozanimajte pri svojem strokovnem prodajalcu ali pri pristojnem uradu.

### Odslužen stroj

Okolju prijazna odstranitev v dopadni material omogoča recikliranje dragocenih surovin.



### Opozorilo

**Obstaja nevarnost, da se otroci zaprejo v aparat in zadušijo!**

- Da otrokom otežkočite plezanje v aparat, iz njega ne odstranjujte polic in posod.
- Poskrbite, da se otroci ne zadržujejo v bližini odsluženega aparata.

### Pozor!

**Uhajajo lahko hladilna sredstva in škodljivi plini.**

Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

1. Izvlecite omrežni vtič.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Naročite strokovno odstranitev aparata v odpad.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.



## Postavitev in priključitev

### Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže vse dele preverite glede morebitnih transportnih poškodb.

V primeru pomanjkljivosti se obrnite na trgovca, pri katerem ste kupili aparat, ali pa na naš uporabniški servis.

→ "Uporabniški servis" na strani 38

V dobavnem obsegu so zajeti naslednji deli:

- Vgradni aparat
- Oprema (odvisna od modela)
- Montažni material
- Navodilo za uporabo
- Navodilo za montažo
- Servisna knjižica
- Priloga z garancijskim listom
- Informacije o porabi energije in obratovalnem hrupu

### Tehnični podatki

Hladilno sredstvo, uporabna prostornina in drugi tehnični podatki so navedeni na tipski tablici.

→ "Seznanite se z aparatom" na strani 28

### Postavitev aparata

#### Mesto postavitve

Čim večja količina hladilnega sredstva se nahaja v aparatu, tem večji mora biti postavitveni prostor. V premajhnih prostorih lahko v primeru netesnosti nastane vnetljiva mešanica plina in zraka.

### Varčevanje z energijo

Če se držite sledečih napotkov, bo vaš aparat porabil malo električnega toka.

**Opomba:** Razporeditev delov opreme ne vpliva na porabo energije aparata.

V prostoru mora biti na voljo najmanj po 1 m<sup>3</sup> na 8 g hladilnega sredstva.

Količina hladilnega sredstva v vašem aparatu je navedena na tipski tablici v notranjosti aparata.

→ "Seznanite se z aparatom" na strani 28

Teža aparata lahko v odvisnosti od modela znaša do 60 kg.

### Dopustna temperatura v prostoru

Dopustna temperatura v prostoru je odvisna od klimatskega razreda aparata.

Klimatski razred je naveden na tipski tablici.

→ "Seznanite se z aparatom" na strani 28

| Klimatski razred | Dopustna temperatura v prostoru |
|------------------|---------------------------------|
| SN               | +10 °C ... 32 °C                |
| N                | +16 °C ... 32 °C                |
| ST               | +16 °C ... 38 °C                |
| T                | +16 °C ... 43 °C                |

Aparat je znotraj dopustne temperature v prostoru v popolnosti obratovalno sposoben.

Če aparat klimatskega razreda SN obratuje pri nižjih temperaturah v prostoru, se lahko do temperature +5 °C izključi možnost poškodb na aparatu.

### Globina niše

Za aparat priporočamo globino niše 56 cm. Pri manjši globini niše – najmanj 55 cm – se rahlo poveča poraba energije.

**Postavitev aparata**

Aparat zavarujte pred direktnim sončnim sevanjem.

Aparat postavite čim bolj stran od grelnih teles, štedilnika in drugih virov toplote:

3 cm razmika od električnih ali plinskih štedilnikov

30 cm razmika od oljnih ali ogljenih peči

**Opomba:** Če to ni možno, je treba med hladilni aparat in vir toplote montirati izolirno ploščo.

Izberite mesto postavitve s prostorsko temperaturo pribl. 20 °C.

Uporabite globino niše 56 cm.

**Pozor!****Nevarnost opeklin!**

Posamezni deli aparata se med obratovanjem močno segrejejo. Dotik teh delov lahko povzroči opekline.

Poskrbite, da zračne odprtine niso pokrite in pred njimi nič ne stoji.

Prostor vsak dan prezračite.

Aparat mora pri nizkih temperaturah okolice redkeje hladiti in tako porabi manj električnega toka.

Zrak na zadnji steni aparata se ne segreva tako močno. Če segret zrak lahko nemoteno odteka, bo vaš aparat porabil manj električnega toka.

**Uporaba aparata**

Vrata odpirajte le na kratko.

Kupljena živila prenašajte v hladilnih torbah in jih čim hitreje pospravite v hladilni aparat.

Počakajte, da se topla živila in pijače ohladijo, preden jih zložite v aparat.

Zamrznjeno hrano za odtajanje položite v hladilnik, da izkoristite njen hlad.

Med žvili in zadnjo steno vedno pustite nekaj prostora.

Živila zapakirajte zračnotesno.

Zadnjo stran aparata enkrat na leto posesajte.

Pazite na to, da zračne odprtine niso pokrite in pred njimi nič ne stoji.

Zamrzovalnik redno odtajajte.

Vrata zamrzovalnika skrbno zapirajte.

Tako se zrak v aparatu preveč ne segreje. Aparat mora redkeje hladiti in porabi manj električnega toka.

Tako lahko zrak kroži in se ohrani konstantna vlažnost zraka. Aparat mora redkeje hladiti in porabi manj električnega toka.

Zrak na zadnji steni aparata se ne segreva tako močno. Če lahko segret zrak nemoteno odteka, aparat porabi manj električnega toka.

Obloga sreži ali ledu v zamrzovalniku poslabša prehajanje hladu na zamrznjena živila in poveča porabo električnega toka.

V zamrzovalniku se nabira prekomeren led. Aparat mora obratovati z večjo močjo, kar poviša porabo električnega toka.

## Pred prvo uporabo

1. Vzemite informativno dokumentacijo in odstranite lepilne trakove ter zaščitno folijo.
2. Očistite aparat.  
→ "Čiščenje" na strani 35

## Električna priključitev

### Pozor!

Aparata ne priključite na elektronski vtič za prihranek energije.

**Opomba:** Aparat lahko priključite na omrežno vodene in sinusno vodene pretvornike.

Omrežno vodeni pretvorniki se uporabljajo pri fotovoltaičnih napravah z direktnim priključkom na javno električno omrežje. Pri rešitvah z lokalnimi napajalnimi enotami je treba uporabiti sinusno vodene pretvornike. Lokalne napajalne enote, npr. na ladjah ali v gorskih kočah, nimajo direktnega priključka na javno električno omrežje.

1. Po postavitvi aparata počakajte najmanj 1 uro, preden ga priključite, da preprečite poškodovanje kompresorja.
2. Aparat priključite v po predpisih instalirano vtičnico.  
Vtičnica mora izpolnjevati sledeče pogoje:  
vtičnica 220 V ... 240 V  
zaščitni vodnik 50 Hz  
varovalka 10 A ... 16 A  
Izven Evrope: preverite, ali se navedena vrsta električnega toka aparata ujema z vrednostmi vašega omrežja. Podatki za aparat se nahajajo na tipski tablici.  
→ "Seznanite se z aparatom" na strani 28
3. Aparat priključite na vtičnico, ki se nahaja v bližini aparata.  
Vtičnica mora biti tudi po postavitvi aparata prosto dosegljiva.

### Opozorilo

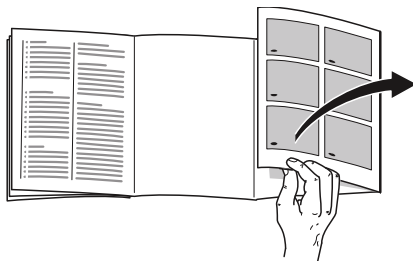
#### Nevarnost električnega udara!

Če dolžina omrežnega priključnega vodnika ne zadostuje, v nobenem primeru ne uporabljajte razdelilnih vtičnic ali podaljševalnih kablov. V tem primeru se obrnite na servisno službo, ki vam bo svetovala glede alternativ.



## Seznanite se z aparatom

Odprite zadnjo stran s slikami. Glede na opremo so pri posameznem aparatu možna odstopanja od prikazanih slik.



→ Slika **1**

|                                                                                     |                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|   | Zamrzovalnik                              |
|  | Hladilnik                                 |
|  | Prekat za ohranjanje svežine              |
|  | 1...5 Upravljalni elementi                |
|  | 6 Osvetlitev                              |
|  | 7 Ločilna plošča z regulatorjem vlažnosti |
|  | 8 Predal za zelenjavo                     |
|  | 9 Predal za ohranjanje svežine            |
|  | 10 Tipska tablica                         |
|  | 11 Nosilec za velike steklenice           |

## Upravljalni elementi

→ Slika **2**

- 1** Tipka **Ⓐ**  
Vklopi ali izklopi aparat.
- 2** Tipka **Super** zamrzovalnik  
Vklopi ali izklopi super zamrzovanje.
- 3** Tipka **+ / -**  
Nastavi temperaturo.
- 4** Prikaz temperature v hladilniku  
Kaže nastavljeno temperaturo v °C.
- 5** Tipka **Alarm**  
Izklopi opozorilni ton.

## Oprema

### Polica

→ Slika **3**

Polico lahko po želji prestavljate:  
■ polico izvlecite in potegnite ven.

### Posode

→ Slika **4**

Posodo lahko potegnete ven:  
■ posodo zadaj privzdignite in potegnite ven.

Posodo lahko vstavite:

- posodo namestite na izvlečna vodila in jo potisnite v aparat.

### Predal na vratih

→ Slika **5**

Predal na vratih lahko vzamete ven:  
■ predal privzdignite in ga izvlecite.

### Držalo steklenic

→ Slika **6**

Ko odprete in zaprete vrata:  
■ držalo steklenic prepreči, da se slednje prevrnejo.

## Posodica za led

Priprave lahko tudi led:

1. posodico za pripravo ledu napolnite z vodo do 3/4 in jo položite v zamrzovalnik.  
**Opomba:** V primeru, da posodica za led primrzne v predal, jo odstranite le s pomočjo topega predmeta (npr. držaj žlice).
2. Za odstranitev ledenih kock iz posodice za led slednjo na kratko pridržite pod tekočo vodo ali pa jo rahlo ukrivite.



## Upravljanje aparata

### Vklop aparata

1. Pritisnite tipko **Ⓐ**.  
Aparat začne hladiti.
2. Nastavite zeleno temperaturo.  
→ "Nastavitev temperature"  
na strani 30

### Napotki za obratovanje

- Po vklopu lahko traja nekaj ur, preden je dosežena nastavljena temperatura. Dokler nastavljena temperatura ni dosežena, ne vstavljajte živil.
- Čelne strani ohišja se deloma nekoliko segrejejo. To prepreči nastajanje kondenzata v območju vratnih tesnil.

## Izklop aparata in ustavitev obratovanja

### Izklop aparata

- Pritisnite tipko **Ⓐ**.  
Aparat več ne hladi.

## Izločitev aparata iz uporabe

Če aparata dalj časa ne boste uporabljali:

1. pritisnite tipko ①.  
Aparat več ne hladi.
2. Izvlecite omrežni vtič ali odklopite varovalko.
3. Očistite aparat.
4. Aparat pustite odprt.

## Nastavitev temperature

### Priporočena temperatura

Hladilnik: +4 °C

### Hladilnik

- Tipko **+** / **-** pritisnite tolikokrat, da se prikaže zelena temperatura.

### Prekat za ohranjanje svežine

Temperatura v prekatu za ohranjanje svežine se drži okoli 0 °C.

**Opomba:** Če se na živilih v prekatu za ohranjanje svežine nabira srež, nastavite višjo temperaturo. → "Kaj storiti v primeru motenj?" na strani 37

### Zamrzovalnik

Temperatura v hladilniku vpliva na temperaturo v zamrzovalniku. Za spremembo temperature v zamrzovalniku spremenite temperaturo v hladilniku. Višje nastavljene temperature v hladilniku povzročijo višje temperature v zamrzovalniku.

## Super zamrzovanje

Pri super zamrzovanju se živila v zamrzovalniku ohladijo do najnižje možne mere.

Super zamrzovanje vklopite npr.:

- za hitro zamrzovanje živil do jedra
- 4 ... 6 ur preden vstavite količino živil nad 2 kg
- za izkoriščanje maks. zmogljivosti zamrzovanja  
→ "Maksimalna zmogljivost zamrzovanja" na strani 33

**Opomba:** Ko je vklopljeno super zamrzovanje, je lahko aparat nekoliko bolj glasen.

Po pribl. 1 ½ dnevu aparat preklopi na normalno obratovanje.

Vklop/izklop super zamrzovanja

- Pritisnite tipko **Super**.  
Ko je super zamrzovanje vklopljeno, tipka sveti.



## Alarm

### Alarm za vrata

Če so vrata aparata odprta več kot dve minuti, se oglasi alarm za vrata (stalni pisk).

- Zaprite vrata ali pritisnite tipko **Alarm**.  
Opozorilni ton ugasne.

## Hladilnik

Hladilni prekat je primeren za shranjevanje mlčnih izdelkov, jajc, gotovih živil, peciva, odprtih pločevink in trdega sira.

Temperatura se lahko nastavi od +3 °C ... +8 °C.

S hlajenjem lahko kratkoročno ali srednjeročno shranite tudi hitro pokvarljiva živila. Čim nižja je izbrana temperatura, tem počasneje napredujejo encimatski in kemični procesi, živila pa se počasneje kvarijo tudi vsled mikroorganizmov. Temperatura +4 °C ali nižja zagotavlja optimalno ohranjanje svežine in varnosti shranjenih živil.

### Pri shranjevanju morate biti pozorni na naslednje:

- shranjujte le sveža, nepoškodovana živila.  
Tako ostaneta kakovost in svežina živil dalj časa ohranjena.
- Gotove jedi vedno zaužijte pred potekom roka uporabe, ki ga navaja proizvajalec.
- Za ohranitev arome, barve in svežine živila hranite dobro zapakirana ali pokrita.  
Tako preprečite prenos okusov in obarvanje posod iz umetne mase.
- Počakajte, da se tople jedi in pijače ohladijo, preden jih zložite v hladilnik.

### Upošteвайте hladilne cone v hladilniku

Zaradi kroženja zraka v hladilniku nastanejo različno hladne cone.

#### Najhladnejša cona

Najhladnejša cona je na pregradni plošči in na polici za velike steklenice.

#### Najtoplejša cona

Najtoplejša cona je v vratih čisto zgoraj.

#### Napotki

- V najtoplejši coni hranite npr. trde sire in maslo. Tako lahko sir razvija svojo aromo, maslo pa ostane mehko za mazanje.
- Občutljiva živila, kot so npr. ribe, klobase in meso hranite v prekatu za ohranjanje svežine. → "Prekat za ohranjanje svežine" na strani 31



## Prekat za ohranjanje svežine

Temperatura v prekatu za ohranjanje svežine se drži okoli 0 °C.

Nizka temperatura in optimalna vlažnost zagotavljata idealne shranjevalne pogoje za sveža živila.

Sveža živila lahko v prekatu za ohranjanje svežine ostanejo do trikrat dlje sveža kot v hladilnem prekatu - za še daljše ohranjanje svežine in hranilnih snovi ter za boljši okus.

### Predal za zelenjavo

→ Slika 7

Posoda za zelenjavo je optimalni prostor za shranjevanje svežega sadja in zelenjave. S pomočjo regulatorja vlage na ločevalni plošči in posebnega tesnila lahko prilagajate vlažnost zraka v posodi za zelenjavo.

Vlažnost zraka v posodi za zelenjavo lahko nastavite glede na vrsto in količino živil, ki jih želite shraniti:

- pretežno za sadje in pri veliki količini – nastavite nižjo vlažnost zraka

- pretežno za zelenjavo in pri mešanih živilih ali majhni količini – nastavite višjo vlažnost zraka

### Opombe

- Na mraz občutljivo sadje (npr. ananas, banane, papajo, citruse) in zelenjavo (npr. jajčevce, kumare, bučke, papriko, paradižnik in krompir) za optimalno ohranitev kakovosti in arome hranite izven hladilnika, na temperaturah pribl. +8 °C ... +12 °C.
- Odvisno od količine in vrste shranjenih živil se lahko v posodi za zelenjavo nabira kondenzat. Kondenzat obrišite s suho krpo in z regulatorjem vlage prilagodite vlažnost zraka v posodi za zelenjavo.

## Predal za ohranjanje svežine

→ Slika **1**/**9**

Klima v predalu za ohranjanje svežine zagotavlja idealne pogoje za shranjevanje rib, mesa in klobas.

## Čas shranjevanja pri 0 °C

Časi shranjevanja so odvisni od začetne kakovosti živil.

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| Sveža riba, morski sadeži:                               | do 3 dni  |
| Perutnina, meso (kuhano/pečeno):                         | do 5 dni  |
| Govedina, svinjina, jagnjetina, mesni izdelki (narezki): | do 7 dni  |
| Dimljena riba, brokoli:                                  | do 14 dni |
| Solata, koromač, marelice, slive:                        | do 21 dni |
| Mehki sir, jogurt, skuta, pinjeno mleko, cvetača:        | do 30 dni |



## Zamrzovalnik

Zamrzovalnik je primeren za:

- shranjevanje zamrznjene hrane
- izdelavo ledenih kock
- zamrzovanje živil

Temperatura v zamrzovalniku je odvisna od temperature v hladilniku.

Z zamrzovanjem lahko pokvarljiva živila dolgoročno shranite s skorajda neopaznimi izgubami kakovosti, saj nizke temperature močno upočasnijo ali ustavijo kvarjenje živil. Videz, aroma in vse dragocene sestavine ostanejo v pretežni meri ohranjene.

Čas med vstavljanjem svežih živil in popolno zamrznitvijo je odvisen od sledečih dejavnikov:

- nastavljena temperatura
- vrsta živila
- polnost zamrzovalnika
- količina in vrsta živila

## Vrata zamrzovalnika

→ Slika **8**

Upoštevajte naslednje točke:

- Položaj ročaja kaže, ali je zamrzovalnik pravilno zaprt.
- Vrata zamrzovalnika ob zapiranju slišno zaskočijo.
- Pri odprtih vratih zamrzovalnika se v njem shranjena zamrznjena hrana odtaja. V zamrzovalniku se nabira prekomeren led.

## Maksimalna zmogljivost zamrzovanja

Maksimalna zmogljivost zamrzovanja kaže, kolikšna količina živila se lahko v 24 urah zamrzne do jedra.

Podatke o maksimalni zmogljivosti zamrzovanja najdete na tipski tablici.

→ *"Seznanite se z aparatom"*  
na strani 28

## Pogoji za maksimalno zmogljivost zamrzovanja

1. Ko vstavite sveža živila: vklopite Super zamrzovanje.  
→ *"Super zamrzovanje"*  
na strani 30
2. Sveža živila zamrzujte po možnosti čim bližje stranskim stenam.

## Nakup globoko zamrznjenih izdelkov

- Pazite, da embalaža ni poškodovana.
- Upoštevajte rok uporabe.
- Temperatura v prodajni zamrzovalni skrinji mora biti  $-18^{\circ}\text{C}$  ali nižja.
- Globoko zamrznjene izdelke, če se le da, transportirajte v izolirani vrečki in jih čim hitreje pospravite v zamrzovalnik.

## Pri razporeditvi upoštevajte

- Živila v zamrzovalniku porazdelite po celotni površini.
- Pazite, da živila, ki jih želite zamrzniti, ne pridejo v stik z že zamrznjenimi živila.  
Po potrebi že zamrznjena živila v zamrzovalniku preložite.

## Zamrzovanje svežih živil

Za zamrzovanje uporabljajte samo sveža in brezhibna živila.

Živila, ki se zaužijejo kuhana ali pečena, so bolj primerna za zamrzovanje, kot živila, ki se zaužijejo surova.

Pred zamrzovanjem je treba v odvisnosti od posameznega živila izvesti pripravljalne postopke, ki zagotovijo, da se ohrani najboljša možna hranilna vrednost, aroma in barva živila:

- Zelenjava: operite, razrežite, blanširajte.
- Sadje: operite, odstranite peške/koščice in po potrebi olupite ter po želji dodajte sladkor ali raztopino askorbinske kisline.

Ustrezne napotke najdete v zadevni literaturi.

## Primerno za zamrzovanje

- pecivo
- ribe in morski sadeži
- meso
- divjačina in perutnina
- zelenjava, sadje, zelišča
- jajca brez lupine
- mlečni izdelki, npr. sir, maslo in skuta
- gotovi izdelki in ostanki jedi, npr. juhe, enolončnice, kuhano meso, kuhana riba, krompirjeve jedi, narastki in sladkarije

## Ni primerno za zamrzovanje

- zelenjava, ki se običajno uživa surova, npr. zelena solata ali redkvice
- jajca z lupino ali trdo kuhana jajca
- grozdje
- cela jabolka, hruške in breskve
- jogurt, kislo mleko, kislja smetana, Creme Fraiche in majoneza

## Pakiranje zamrznjene hrane

Pravilno pakiranje, embalaža in izbira materiala merodajno vplivajo na ohranitev kakovosti izdelka in zmanjšajo nevarnost zamrzovalnih opeklin.

1. Živila vstavite v embalažo.
2. Iztisnite zrak.
3. Embalažo zračnotesno zaprite, da živila ne izgubijo okusa ali se izsušijo.
4. Na embalažo napišite vsebino in datum zamrznitve.

Primerna embalaža:

- folija iz umetne mase
- folijska vrečka iz polietilena (PE)
- aluminijasta folija
- zamrzovalne posodice

Primerna zapirala:

- gumijasti obročki
- sponke iz umetne mase
- obstojni lepilni trakovi

Neprimerna embalaža:

- pakirni papir
- pergamentni papir
- celofan
- vrečke za odpadke in rabljene nakupovalne vrečke

## Rok uporabe zamrznjene hrane pri -18 °C

|                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Ribe, mesni izdelki, gotove jedi, pecivo: | do 6 mesecev  |
| Perutnina, meso:                          | do 8 mesecev  |
| Zelenjava, sadje:                         | do 12 mesecev |

## Odtaljevanje zamrznjene hrane

Metodo odtaljevanja je treba prilagoditi vrsti živila in namenu uporabe, da se kolikor je možno ohrani kakovost.

Metode odtaljevanja:

- v hladilniku (predvsem primerno za živila živalskega izvora, kot so ribe, meso, sir, skuta)
- pri sobni temperaturi (kruh)
- mikrovalovna pečica (živila za takojšnje zaužitje ali pripravo)
- pečica/štedilnik (živila za takojšnje zaužitje ali pripravo)

### Pozor!

Delno ali popolnoma odtajanega živila ne smete ponovno zamrzniti. Sele po tem, ko ste iz zamrznjenega živila pripravili jed (kuhano ali pečeno), ga lahko znova zamrznete.

Vendar upoštevajte, da je pri takem živilu najdaljša dopustna doba zamrzovanja krajša.



## Odtajanje

### Hladilni predal

Med obratovanjem hladilnega stroja se na zadnji steni tvori kondenzat ali srež. To je posledica delovanja. Kondenzata ali sreža ni treba brisati. Zadnja stena se avtomatsko odtali. Kondenzat odteka v žleb za odtajano vodo.

→ Slika 12

Odtajana voda skozi žleb za odtaljeno vodo odteka v posodo za izhlapevanje, kjer izhlapi.

**Opomba:** Žleb za odtaljeno vodo in odtočna odprtina morata biti vedno čista, da lahko odtaljena voda odteka in se prepreči nastajanje neprijetnih vonjav.

## Zamrzovalnik

Ker se zamrznjena živila ne smejo tajati, ni avtomatskega odtajanja zamrzovalnika. Obloga sreži v zamrzovalniku poslabša prehajanje hladu na zamrznjena živila in poveča porabo električnega toka.

- redno odstranjujte srež.

### Pozor!

#### Preprečite poškodbe cevi hladilnega krogotoka.

Iztekaajoče hladilno sredstvo lahko poškoduje oči ali pa se vname.

- Sreži ali ledu ne smete drgniti z nožem ali ostrim predmetom.

Postopajte na sledeči način:

1. Pribl. 4 ure pred odtajanjem vklopite funkcijo Super zamrzovanje. Živila tako dosežejo izredno nizke temperature, tako da jih lahko dlje časa začasno shranite na prostorski temperaturi.
2. Zamrznjena živila vzemite iz predalov in jih začasno shranite na hladnem mestu.
3. Izklopite aparat.
4. Izvlecite omrežni vtič ali odklopite varovalko.
5. Za pospešitev procesa odtajanja: v zamrzovalnik postavite posodo z vročo vodo na podstavku za posode.
6. Odtajano vodo obrišite s krpo ali gobo.
7. Zamrzovalnik obrišite do suhega.
8. Vključite aparat.
9. Vstavite zamrznjena živila.



## Čiščenje

### Pozor!

#### Preprečite poškodbo aparata in delov opreme.

- Ne uporabljajte čistil in topil, ki vsebujejo pesek, klorid ali kisline.
- Ne uporabljajte čistilnih gob, ki lahko opraskajo ali poškodujejo površino. Na kovinskih površinah lahko pride do korozije.
- Polic in posod nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju. Deli se lahko deformirajo.

Postopajte na sledeč način:

1. Stroj izklopite.
  2. Izvlecite omrežni vtič ali izklopite varovalko.
  3. Živila vzemite ven in jih shranite na hladnem mestu. Če obstaja: hladilni vložek položite na živila.
  4. Če obstaja: počakajte, da se obloga srža v hladilniku otopi.
  5. Aparat obrišite z mehko krpo, mlačno vodo in z nekoliko pH nevtralnega čistilnega sredstva.
- Pozor!**  
Voda ne sme priti v osvetlitev ali odtekati skozi odtočno odprtino v področje izhlapevanja.
6. Tesnilo na vratih očistite samo s čisto vodo in ga nato obrišite do suhega.
  7. Aparat znova priključite, vklopite in vanj zložite živila.

## Čiščenje opreme

Variabilne dele za čiščenje vzemite ven.  
→ "Oprema" na strani 29

### Ločilna plošča in pokrov predala za zelenjavo

#### Odstranitev ločilne plošče

→ Slika 9

- Ročico na spodnji strani pritisnite na obeh straneh, ločilno ploščo povlecite naprej, jo privzdignite in postrani izvlecite.

### Odstranitev pokrova predala za zelenjavo

- Pokrov privzdignite, ga povlecite naprej in postrani izvlecite.

### Vstavev pokrova predala za zelenjavo in ločilne plošče

→ Slika 10

1. Vstavite pokrov predala za zelenjavo.
2. Vstavite ločilno ploščo.

**Opomba:** Da lahko ločilno ploščo vstavite, morate regulator vlažnosti nastaviti na nazko vlažnost zraka.

### Izvlečno vodilo

→ Slika 11

#### Snetje izvlečnih vodil

1. Izvlecite vodilo.
2. Zapah potisnite v smeri puščice.
3. Izvlečno vodilo snemite z zadnjega sornika.
4. Izvlečno vodilo stisnite skupaj, ga nad zadnjim sornikom potisnite nazaj in sprostite.

#### Vgradnja izvlečnih vodil

1. Vodilo v izvlečenem stanju namestite na sprednji sornik.
2. Izvlečno vodilo povlecite narahlo naprej, da zaskoči.

3. Izvlečno vodilo namesite na zadnji sornik.
4. Zapah potisnite nazaj.

### Žleb za odtajano vodo

→ Slika 12

Žleb za odtajano vodo in odtočno odprtino morate redno čistiti z vatiranimi palčkami ali podobnim, da lahko odtajena voda nemoteno odteka.



## Vonjave

Če opazite neprijetne vonjave:

1. Aparat izklopite s tipko za vklop/izklop ①.
2. Vsa živila vzemite iz aparata.
3. Očistite notranjost. → "Čiščenje" na strani 35
4. Očistite vso embalažo.
5. Živila z močnim vonjem zračnotesno zapakirajte, da preprečite razširjanje vonjav.
6. Ponovno vklopite aparat.
7. Vložite živila.
8. Po 24 urah preverite, ali so se znova pojavile neprijetne vonjave.



## Osvetlitev

Vaš aparat je opremljen z LED-osvetlitvijo, ki ne potrebuje vzdrževanja.

Osvetlitev sme popraviti le osebje uporabniškega servisa ali pooblaščen strokovnjaki.



## Zvoki

### Običajni zvoki

**Brnenje:** teče eden izmed motorjev, npr. hladilni agregat, ventilator.

**Brbranje, brenčanje, grgranje:** hladilno sredstvo se pretaka po ceveh.

**Klikanje:** motor, stikalo ali magnetni ventili se vklapljajo ali izklapljajo.

**Pokanje:** poteka avtomatsko odtajevanje.

### Preprečevanje zvokov

**Aparat ni postavljen izravnano:** s pomočjo vodne tehtnice aparat izravajte. Po potrebi aparat podložite.

**Posode, police ali predali se majajo ali zatikajo:** preverite snemljive dele opreme in jih po potrebi na novo namestite.

**Steklenice ali posode se dotikajo:** steklenice ali posode nekoliko razmaknite.



## Kaj storiti v primeru motenj?

Preden pokličete uporabniški servis, na podlagi te tabele preverite, ali lahko motnjo sami odpravite.

### Temperatura močno odstopa od nastavitve.

Aparat za 5 minut izklopite.

→ "Izklop aparata in ustavev obratovanja" na strani 29

Če je bila temperatura previsoka, jo po nekaj urah znova preverite.

Če je bila temperatura prenizka, jo znova preverite naslednji dan.

### Noben prikaz ne sveti.

Omrežni vtič ni dobro vstavljen.

Priključite omrežni vtič.

Sprožila se je varovalka.

Preverite varovalke.

Prišlo je do izpada toka.

Preverite, ali je na voljo električni tok.

### Na zaslonu je prikazano E... .

Elektronika je prepoznala napako.

Pokličite uporabniški servis.

→ "Uporabniški servis" na strani 38

#### Aparat ne hladi, svetila prikaz in osvetlitev.

Vklopljen je predstavitveni način.

Sprožite samodejni preizkus.

→ "Samodejni preizkus aparata" na strani 39

Po poteku programa se aparat preklopi na normalno obratovanje.

#### Temperatura v prekatu za ohranjanje svežine je previsoka ali prenizka.

Standardna nastavitve je previsoka ali prenizka (npr. srež v prekatu za ohranjanje svežine).

Temperaturo v prekatu za ohranjanje svežine lahko nastavite za 3 stopnje topleje ali hladneje. Če je temperatura v hladilnem prekatu nastavljena na stopnjo 0, znaša temperatura v prekatu za ohranjanje svežine okoli 0 °C.

**Opomba:** Sprememba standardne nastavitve vpliva na temperaturo v hladilnem in v zamrzovalnem prekatu.

1. Pritisnite tipko **Super** za zamrzovalnik in držite pritisnjeno, dokler prikaz temperature hladilnega prekata ne začne utripati.
2. Za spreminjanje nastavitve pritisnite tipko **+ / -**. Stopnja -3 ustreza najhladnejši nastavitvi. Stopnja +3 ustreza najtoplejši nastavitvi. Po eni minuti se nastavljen stopnja shrani.



## Uporabniški servis

Če vam ne uspe samostojno odpraviti motnje, se obrnite na naš uporabniški servis. Vedno najdemo ustrezno rešitev, tudi zato, da se izognete nepotrebnim obiskom tehničnega osebja.

Kontaktne podatke za najbližji uporabniški servis najdete tukaj oz. na priloženem seznamu naših uporabniških servisov.

Prosimo, da ob klicu navedete številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD), ki ju najdete na tipski tablici.

→ "Seznajte se z aparatom" na strani 28

## Zaupajte v strokovnost proizvajalca.

Le tako ste lahko prepričani, da bodo popravilo opravili izurjeni servisni tehniki, ki so opremljeni z originalnimi nadomestnimi deli za vaš gospodinjski aparat.

## Samodejni preizkus aparata

Aparat je opremljen s programom za samodejni preizkus, ki prikaže napake, ki jih lahko odpravi vaš uporabniški servis.

1. Aparat izklopite in počakajte 5 minut.
  2. Aparat vklopite.
  3. V prvih 10 sekundah pritisnite tipko **Super** za zamrzovalnik in držite pritisnjeno 3 ... 5 sekund, dokler se ne oglasi zvočni signal.  
Zažene se program samopreverjanja. Med potekom samopreverjanja se oglasi dolg akustični signal.
- Če se po zaključenem samopreverjanju zaslišita 2 akustična signala in prikaže nastavljena temperatura, je vaš aparat v redu.
  - Če se po zaključenem samopreverjanju zasliši 5 akustičnih signalov in tipka **Super** za zamrzovalnik 10 sekund utripa: obvestite uporabniški servis.

Po poteku programa se aparat preklopi na normalno obratovanje.

## Naročilo popravila in svetovanje v primeru motenj

Kontaktne podatke za vsako državo najdete v priloženem seznamu uporabniških servisov.

## Garancija

Podrobne podatke o garancijski dobi in pogojih v vaši državi dobite pri uporabniškem servisu, strokovnemu prodajalcu in na naši spletni strani.

# sr Sadržaj

|                                                                                     |                                                           |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------|
|     | <b>Napomene za bezbednost . . . .</b>                     | <b>42</b> |
|                                                                                     | O ovom uputstvu . . . . .                                 | 42        |
|                                                                                     | Opasnost od eksplozije . . . . .                          | 42        |
|                                                                                     | Opasnost od strujnog udara . . . . .                      | 42        |
|                                                                                     | Opasnost od opekotina izazvane hladnoćom . . . . .        | 42        |
|                                                                                     | Opasnost od povrede . . . . .                             | 43        |
|                                                                                     | Opasnost od rashladnog sredstva . . . . .                 | 43        |
|                                                                                     | Izbegavanje opasnosti po decu i ugrožene osobe . . . . .  | 43        |
|                                                                                     | Materijalne štete . . . . .                               | 44        |
|                                                                                     | Težina . . . . .                                          | 44        |
|     | <b>Namensko korišćenje . . . . .</b>                      | <b>44</b> |
|     | <b>Zaštita životne sredine . . . . .</b>                  | <b>44</b> |
|                                                                                     | Ambalaža . . . . .                                        | 44        |
|                                                                                     | Stari uređaj . . . . .                                    | 44        |
|     | <b>Postavljanje i priključivanje . . . .</b>              | <b>45</b> |
|                                                                                     | Obim isporuke . . . . .                                   | 45        |
|                                                                                     | Tehnički podaci . . . . .                                 | 45        |
|                                                                                     | Postavljanje uređaja . . . . .                            | 45        |
|                                                                                     | Dubina niše . . . . .                                     | 45        |
|                                                                                     | Štednja energije . . . . .                                | 45        |
|                                                                                     | Pre prve upotrebe . . . . .                               | 47        |
|                                                                                     | Električno priključivanje . . . . .                       | 47        |
|   | <b>Upoznavanje sa uređajem . . . .</b>                    | <b>48</b> |
|                                                                                     | Elementi za rukovanje . . . . .                           | 48        |
|                                                                                     | Oprema . . . . .                                          | 48        |
|   | <b>Rukovanje uređajem . . . . .</b>                       | <b>49</b> |
|                                                                                     | Uključivanje uređaja . . . . .                            | 49        |
|                                                                                     | Isključivanje i nekorišćenje uređaja . . . . .            | 49        |
|                                                                                     | Podešavanje temperature . . . . .                         | 49        |
|                                                                                     | Super-zamrzavanje . . . . .                               | 50        |
|    | <b>Alarm . . . . .</b>                                    | <b>50</b> |
|                                                                                     | Alarm na vrata . . . . .                                  | 50        |
|    | <b>Pregrada za hlađenje . . . . .</b>                     | <b>50</b> |
|                                                                                     | Važno prilikom ulaganja . . . . .                         | 50        |
|                                                                                     | Uvažavanje zona hladnoće u pregradi za hlađenje . . . . . | 51        |
|    | <b>Pregrada za hlađenje i čuvanje svežine . . . . .</b>   | <b>51</b> |
|                                                                                     | Posuda za povrće . . . . .                                | 51        |
|                                                                                     | Posuda za hlađenje i čuvanje svežine . . . . .            | 52        |
|                                                                                     | Vremena čuvanja pri 0 °C . . . . .                        | 52        |
|    | <b>Pregrada za zamrzavanje . . . . .</b>                  | <b>52</b> |
|                                                                                     | Vrata pregrade za zamrzavanje . . . .                     | 52        |
|                                                                                     | Maksimalni kapacitet zamrzavanja . . . . .                | 52        |
|                                                                                     | Kupovina duboko zamrznutih namirnica . . . . .            | 53        |
|                                                                                     | Važno prilikom slaganja . . . . .                         | 53        |
|                                                                                     | Zamrzavanje svežih namirnica . . . .                      | 53        |
|                                                                                     | Odmrzavanje zamrznutih namirnica . . . . .                | 54        |
|   | <b>Odleđivanje . . . . .</b>                              | <b>54</b> |
|                                                                                     | Pregrada za hlađenje . . . . .                            | 54        |
|                                                                                     | Pregrada za zamrzavanje . . . . .                         | 55        |
|  | <b>Čišćenje . . . . .</b>                                 | <b>55</b> |
|                                                                                     | Čišćenje opreme . . . . .                                 | 55        |
|  | <b>Mirisi . . . . .</b>                                   | <b>56</b> |
|  | <b>Osvetljenje . . . . .</b>                              | <b>56</b> |
|  | <b>Zvukovi . . . . .</b>                                  | <b>57</b> |
|                                                                                     | Normalni zvukovi . . . . .                                | 57        |
|                                                                                     | Izbegavanje buke . . . . .                                | 57        |



**Smetnje, šta treba da se  
napravi? ..... 57**



**Servisna služba ..... 58**

Samotestiranje uređaja..... 59

Nalog za popravku i savetovanje u  
slučaju smetnji ..... 59

Garancija ..... 59

## **Napomene za bezbednost**

Ovaj uređaj ispunjava zahteve odgovarajućih odredbi za bezbednost električnih uređaja i kod njega su otklonjene su radiosmetnje.

Proverena je hermetičnost cirkulacije rashladnog sredstva.

### **O ovom uputstvu**

- Pročitajte i pridržavajte se uputstva za upotrebu i montažu. Ona sadrže važne informacije o postavljanju, upotrebi i održavanju uređaja.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost ako se ne poštuju napomene i upozorenja u uputstvu za upotrebu i montažu.
- Svu dokumentaciju sačuvajte za kasniju upotrebu i sledeće vlasnike.

### **Opasnost od eksplozije**

- U uređaju nikada nemojte da upotrebljavate neke druge električne aparate (npr. grejače ili električne aparate za pripremu leda itd.).
- U uređaju je zabranjeno čuvanje proizvoda sa zapaljivim stakleničkim gasovima (npr. sprejeva) i eksplozivnih materija.

- Visokoprocentni alkohol čuvajte samo ako dobro zatvoren i u uspravnom položaju.

### **Opasnost od strujnog udara**

Nestručno izvršeni radovi instalacije i popravki u velikoj meri mogu da ugroze korisnike.

- U slučaju oštećenog mrežnog priključnog voda: uređaj odmah odvojite od strujne mreže.
- Nemojte da upotrebljavate višestruke utičnice, produžni kabl ili adapter.
- Uređaj dajte na popravku samo proizvođaču, servisnoj službi ili sličnim kvalifikovanim osobama.
- Upotrebljavajte samo originalne delove proizvođača. Proizvođač garantuje da će zahtevi za bezbednost biti ispunjeni samo sa tim delovima.

### **Opasnost od opekotina izazvane hladnoćom**

- Zamrznute namirnice nikada nemojte stavljati u usta neposredno nakon vađenja iz pregrade za zamrzavanje.
- Izbegavajte duži dodir kože sa zamrznutim namirnicama, ledom i cevovodom u pregradi za zamrzavanje.

## Opasnost od povrede

Može da dođe do pucanja posuda sa gaziranim pićima. U pregradi za zamrzavanje nemojte da čuvate posude sa gaziranim pićima.

## Opasnost od rashladnog sredstva

U cevima cirkulacionog kruga rashladnog sredstva u malim količinama se nalazi ekološki prihvatljivo, ali zapaljivo rashladno sredstvo (R600a). Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne doprinosi povećanju efekta staklenika. U slučaju curenja rashladnog sredstva može da dođe do povreda očiju ili do njegovog zapaljenja.

- Ne oštećujte cevi.

U slučaju oštećenja cevi:

- Vatru i izvore plamena držite na dovoljnoj udaljenosti od uređaja.
- Provetravajte prostoriju.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- Nazovite korisnički servis.

## Izbegavanje opasnosti po decu i ugrožene osobe

Ugroženi su:

- deca,
- osobe koje imaju fizička ili psihička ograničenja, odn. osobe sa ograničenom percepcijom,
- osobe koje ne poseduju dovoljna znanja o bezbednom rukovanju uređajem.

Neophodne mere:

- Vodite računa o tome da deca i ugrožene osobe razumeju opasnosti.
- Osoba odgovorna za bezbednost mora da nadgleda i upućuje decu i ugrožene osobe na uređaju.
- Korišćenje uređaja dozvolite samo deci koja imaju 8 godina ili više.
- Prilikom čišćenja i radova održavanja nadgledajte decu.
- Deci nikada nemojte dozvoliti da se igraju uređajem.

## Opasnost od gušenja

- Kod uređajem sa bravom na vratima: ključ čuvajte van domašaja dece.
- Ambalažu i ostale delove ne prepuštajte deci.

## Materijalne štete

Da bi se izbegle materijalne štete:

- Nemojte se penjati ili oslanjati na postolje, elemente za izvlačenje ili vrata.
- Plastične delove i zaptivače vrata održavajte u čistom stanju tako da budu bez masti ili ulja.
- Prilikom izvlačenja rukom držite utikač, a ne priključni kabl.

## Težina

Prilikom postavljanja i transporta uređaja vodite računa o tome da on može da bude vrlo težak.

→ "Mesto postavljanja" na strani 45



## Namensko korišćenje

Ovaj uređaj upotrebljavajte

- samo za hlađenje i smrzavanje namirnica i pripremu leda.
- samo u privatnom domaćinstvu i u kućnom okruženju.
- samo prema ovom uputstvu za upotrebu.

Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje na nadmorskim visinama od maksimalno 2000 metara.



## Zaštita životne sredine

### Ambalaža

Svi materijali su ekološki prihvatljivi i mogu da se recikliraju:

- Ambalažu odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.
- O mogućnostima odlaganja u otpad informišite se kod svog trgovca specijalizovane opreme ili u javnoj upravi.

### Stari uređaj

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.



### Upozorenje

**Deca mogu da se zatvore u uređaj i da se uguše!**

- Da bi se deci otežao ulazak, iz uređaja nemojte da vadite police za odlaganje i posude.
- Decu držite na dovoljnoj udaljenosti od dotrajalog uređaja.

### Pažnja!

**Može doći do curenja rashladnog sredstva i štetnih gasova.**

Ne oštećujte cevi cirkulacionog kruga rashladnog sredstva niti izolaciju.

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Presecite mrežni priključni vod.
3. Uređaj stručno odložite u otpad.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.



## Postavljanje i priključivanje

### Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite da li na delovima ima eventualnih oštećenja izazvanih transportom.

Ako imate primedbe, obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj ili se obratite našoj servisnoj službi.

→ "Servisna služba" na strani 58

Isporuka se sastoji od sledećih delova:

- Ugradni uređaj
- Oprema (u zavisnosti od modela)
- Materijal za montažu
- Uputstvo za upotrebu
- Uputstvo za montažu
- Servisna knjižica
- Prilog za garanciju
- Informacije o potrošnji energije i buci

### Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, korisna zapremina i ostali tehnički podaci nalaze se na tipskoj pločici.

→ "Upoznavanje sa uređajem" na strani 48

### Postavljanje uređaja

#### Mesto postavljanja

Što je više rashladnog sredstva u uređaju, to prostorija u kojoj se uređaj nalazi mora biti veća. U premalim prostorijama može da dođe do curenja zapaljive mešavine vazduha i gasa.

### Štednja energije

Ako se pridržavate sledećih napomena, vaš uređaj će trošiti manje struje.

**Uputstvo:** Raspored delova opreme nema nikakvog uticaja na potrošnju energije uređaja.

Na svakih 8 g grama rashladnog sredstva prostorija mora da ima barem 1 m<sup>3</sup>. Količina rashladnog sredstva u vašem uređaju navedena je na tipskoj pločici u unutrašnjosti uređaja.

→ "Upoznavanje sa uređajem" na strani 48

U zavisnosti od modela, težina uređaja može da iznosi do 60 kg.

### Dozvoljena temperatura u prostoriji

Dozvoljena temperatura u prostoriji zavisi od klimatske klase uređaja.

Podatke o klimatskoj klasi možete da nađete na tipskoj pločici.

→ "Upoznavanje sa uređajem" na strani 48

| Klimatska klasa | Dozvoljena temperatura u prostoriji |
|-----------------|-------------------------------------|
| <b>SN</b>       | +10 °C ... 32 °C                    |
| <b>N</b>        | +16 °C ... 32 °C                    |
| <b>ST</b>       | +16 °C ... 38 °C                    |
| <b>T</b>        | +16 °C ... 43 °C                    |

Uređaj je funkcionalan unutar dozvoljenog temperaturnog opsega u prostoriji.

Ako se uređaj sa klimatskom klasom SN upotrebljava pri nižim temperaturama u prostoriji, oštećenja uređaja mogu da se isključe sve do temperature u prostoriji od +5 °C.

### Dubina niše

Za uređaj se preporučuje dubina niše od 56 cm. Ako je dubina niše manja (barem 55 cm), povećava se potrošnja energije.

| Postavljanje uređaja                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj štiti od direktnog zračenja sunca.                                                                                                                                                                                                                                                                        | Pri niskim temperaturama okoline uređaj mora da hladi ređe i time troši manje struje.                                           |
| Uređaj po mogućnosti postavite na što većem odstojanju od grejnih tela, štednjaka i ostalih izvora toplote:<br>3 cm od štednjaka na struju ili gas<br>30 cm od štednjaka na lož-ulje ili ugalj<br><b>Uputstvo:</b> Ako to nije moguće, onda između uređaja i izvora toplote mora da se postavi izolaciona ploča. |                                                                                                                                 |
| Izaberite mesto postavljanja sa temperaturom od 20 °C.                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                 |
| Koristite dubinu niše od 56 cm.<br><b>Pažnja!</b><br><b>Opasnost od opekotina!</b><br>Pojedinačni delovi uređaja se zagrevaju prilikom rada. Dodirivanjem tih delova može da dođe do opekotina.                                                                                                                  | Vazduh na zadnjem zidu uređaja se ne zagreva u velikoj meri. Uređaj će trošiti manje struje ako topao vazduh može da se odvuče. |
| Ne prekrivajte ventilacione otvore i ne stavljajte ništa ispred njih.                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                 |
| Prostoriju provetravajte svaki dan.                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                 |

| Upotreba uređaja                                                                                                  |                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vrata uređaja otvarajte samo kratko.                                                                              | Vazduh u uređaju se ne zagreva u velikoj meri.                                                                                  |
| Kupljene namirnice transportujte u rashladnoj torbi i brzo ih stavite u uređaj.                                   | Uređaj mora da hladi ređe i time troši manje struje.                                                                            |
| Tople namirnice i napitke prvo ostavite da se rashlade, tek onda ih stavljajte u uređaj.                          |                                                                                                                                 |
| Zamrznute namirnice stavite u pregradu za hlađenje da se odlede i time iskoristite hladnoću zamrznutih namirnica. |                                                                                                                                 |
| Između namirnica i zadnjeg zida uvek ostavite malo slobodnog mesta.                                               | Vazduh tako može da cirkuliše, a vlažnost vazduha ostaje konstantna. Uređaj mora da hladi ređe i time troši manje struje.       |
| Namirnice spakujte tako da ne propuštaju vazduh.                                                                  |                                                                                                                                 |
| Zadnju stranu uređaja jednom godišnje usisajte usisivačem.                                                        | Vazduh na zadnjem zidu uređaja se ne zagreva u velikoj meri. Uređaj će trošiti manje struje ako topao vazduh može da se odvuče. |
| Ne prekrivajte ventilacione otvore i ne stavljajte ništa ispred njih.                                             |                                                                                                                                 |

**Upotreba uređaja**

Pregradu za zamrzavanje redovno odleđujte.

Slojinja ili leda u pregradi ometa prenos hladnoće na namirnice i povećava potrošnju struje.

Vrata pregrade za zamrzavanje pažljivo zatvarajte.

Pregrada za zamrzavanje se prekomerno zaleđuje. Uređaj mora da radi više i povećava se potrošnja struje.

**Pre prve upotrebe**

1. Izvadite informacioni materijal i skinite lepljive trake i zaštitnu foliju.
2. Očistite uređaj.  
→ "Čišćenje" na strani 55

**Električno priključivanje****Pažnja!**

Uređaj ne priključujte na elektronske utikače za štednju energije.

**Uputstvo:** Uređaj možete da priključite samo na mrežne i sinusne pretvarače. Mrežni pretvarači se koriste kod fotonaponskih sistema sa direktnim priključkom na javnu strujnu mrežu. Kod autonomnih rešenja morate da koristite sinusne pretvarače. Autonomna rešenja, npr. kod brodova ili u planinskim kolibama, nemaju direktan priključak na javnu strujnu mrežu.

1. Nakon postavljanja uređaja sačekajte još barem 1 čas pre nego što počnete sa priključivanjem da biste izbegli oštećenja kompresora.
2. Uređaj priključite na utičnicu koja je propisno montirana. Utičnica mora da ispunjava sledeće zahteve:  
 Utičnica od 220 V ... 240 V  
 Zaštitni 50 Hz  
 provodnik  
 Osigurač 10 A ... 16 A  
 Van Evrope: Proverite da li se navedena vrsta struje uređaja poklapa sa vrednostima vaše strujne mreže. Podaci o uređaju se nalaze na tipskoj pločici.  
 → "Upoznavanje sa uređajem" na strani 48
3. Uređaj priključite na utičnicu u blizini uređaja. Nakon postavljanja uređaja utičnica mora da bude pristupačna.

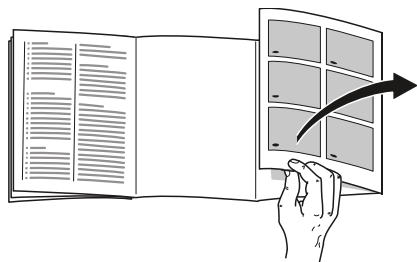
**Upozorenje****Opasnost od strujnog udara!**

Ukoliko dužina mrežnog priključnog voda nije dovoljna, ni u kom slučaju nemojte da upotrebljavate višestruke utičnice ili produžni kabl. Umesto toga, obratite se servisnoj službi za alternativna rešenja.



## Upoznavanje sa uređajem

Otklopite zadnju stranu sa slikama. Zavisno od opremljenosti, moguća su odstupanja između uređaja i slika.



→ Slika **1**

- A** Pregrada za zamrzavanje
- B** Pregrada za hlađenje
- C** Pregrada za hlađenje i čuvanje svežine
- 1**...**5** Elementi za rukovanje
- 6** Osvetljenje
- 7** Pregradna ploča s regulatorom vlažnosti
- 8** Posuda za povrće
- 9** Posuda za hlađenje i čuvanje svežine
- 10** Tipska pločica
- 11** Element za odlaganje velikih boca

## Elementi za rukovanje

→ Slika **2**

- 1** Taster **⓪**  
Uključuje ili isključuje uređaj.
- 2** Taster **Super** pregrade za zamrzavanje  
Uključuje ili isključuje super-zamrzavanje.
- 3** Taster **+ / -**  
Podešava temperaturu.
- 4** Displej temperature pregrade za hlađenje  
Pokazuje podešenu temperaturu u °C.
- 5** Taster **Alarm**  
Isključuje zvučni signal upozorenja.

## Oprema

### Polica za odlaganje

→ Slika **3**

Polica za odlaganje može da se podesi različito:

- Izvucite i izvadite policu za odlaganje.

### Posude

→ Slika **4**

Možete da izvadite posudu:

- Posudu podignite pozadi i izvadite je.

Možete da stavite posudu:

- Posudu stavite na šine za izvlačenje i gurnite je u uređaj.

### Element za odlaganje

→ Slika **5**

Element za odlaganje može da se izvadi:

- Element za odlaganje povucite nagore i izvadite.

**Držač boca**→ Slika **6**

Kada otvarate i zatvarate vrata:

- Držač boca sprečava njihovo prevrtanje.

**Posuda za led**

Možete da pripremate kockice leda:

1. Posudu za led napunite do 3/4 vodom i stavite je u pregradu za zamrzavanje.

**Uputstvo:** Posuda za led koja se zamrzne za dno odvajajte samo tupim predmetom (npr. drškom kašike).

2. Za odvajanje kockica leda posudu za led kratko stavite ispod tekuće vode i krajeve blago zaokrenite.

**Rukovanje uređajem****Uključivanje uređaja**

1. Pritisnite taster ①. Uređaj počinje da hladi.
2. Podesite željenu temperaturu. → "Podešavanje temperature" na strani 49

**Napomene za rad**

- Nakon uključivanja može proći i nekoliko sati dok se ne dostigne podešena temperatura. Pre nego što se dostigne izabrana temperatura, nemojte ulagati nikakve namirnice.
- Prednje strane kućišta se delimično zagrevaju u neznatnoj meri. Time se sprečava stvaranje kondenzata u području zaptivača vrata.

**Isključivanje i nekorisćenje uređaja****Isključivanje uređaja**

- Pritisnite taster ①. Uređaj više ne rashlađuje.

**Isključenje uređaja na duže vreme**

Ako uređaj nećete koristiti neko duže vreme:

1. Pritisnite taster ①. Uređaj više ne rashlađuje.
2. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač.
3. Čišćenje aparata.
4. Uređaj ostavite otvorenim.

**Podešavanje temperature****Preporučena temperatura**

Pregrada za hlađenje: +4 °C

**Pregrada za hlađenje**

- Taster + / – pritiskajte sve dok se na displeju ne prikaže željena temperatura.

**Pregrada za hlađenje i čuvanje svežine**

Temperatura u pregradi za hlađenje i čuvanje svežine se održava blizu 0 °C.

**Uputstvo:** Ako se na namirnicama za hlađenje u pregradi za hlađenje i čuvanje svežine počne stvarati inje: podesite višu temperaturu.  
→ "Smetnje, šta treba da se napravi?" na strani 57

## Pregrada za zamrzavanje

Temperatura u pregradi za hlađenje utiče na temperaturu u pregradi za zamrzavanje. Promenite temperaturu u pregradi za hlađenje da biste promenili temperaturu u pregradi za zamrzavanje. Toplije podešene temperature u pregradi za hlađenje uzrokuju toplije temperature u pregradi za zamrzavanje.

## Super-zamrzavanje

Pregrada za zamrzavanje se kod funkcije super-zamrzavanja hladi u što većoj mogućoj meri.

Super-zamrzavanje uključite npr.:

- za brzo i potpuno zamrzavanje namirnica
- 4 ... 6 časova pre ulaganja količine namirnica veće od 2 kg
- radi iskorišćenja maks. kapaciteta zamrzavanja  
→ "*Maksimalni kapacitet zamrzavanja*" na strani 52

**Uputstvo:** Kada je uključeno super-zamrzavanje, može doći do pojačane buke.

Uređaj se prebacuje na normalni režim rada nakon približno 1 ½ dana.

Uključivanje / isključivanje super-zamrzavanja:

- Pritisnite taster **Super**.  
Taster svetli kada je uključeno super-zamrzavanje.

## Alarm

### Alarm na vrata

Ako su vrata uređaja otvorena duže od dva minuta, onda se uključuje alarm na vrata (neprekidan zvuk).

- Zatvorite vrata i pritisnite taster **Alarm**.  
Isključuje se zvučni signal upozorenja.

## Pregrada za hlađenje

Pregrada za hlađenje je pogodna za čuvanje mlečnih proizvoda, jaja, gotovih jela, peciva, otvorenih konzervi i tvrdog sira.

Temperatura može da se podesi od +3 °C ... +8 °C.

Čuvanjem u hladnom stanju kratko ili srednjoročno možete da čuvate i namirnice koje se brzo kvare. Što je izabrana temperatura viša, to sporije se odvijaju enzimski i hemijski procesi, kao i kvarenje zbog mikroorganizama. Na temperaturi od +4 °C i niže obezbeđuju se optimalni uslovi za održavanje svežine i bezbednost namirnica koje se čuvaju.

### Važno prilikom ulaganja

- Stavljajte samo sveže namirnice u besprekornom stanju.  
Svežina i kvalitet se čuvaju duže na taj način.
- Kod gotovih i punjenih proizvoda nemojte prekoračivati rok upotrebe proizvođača ili datum do kojeg oni trebaju da se potroše.

- Da bi se sačuvala aroma, boja i svežina, namirnice čuvajte u dobro zapakovanom i poklopljenom stanju. Na taj način se izbegava prenos ukusa i boja na plastične delove.
- Topla jela i napitke prvo ostavite da se rashlade, tek onda ih stavljajte u pregradu za hlađenje.

## Uvažavanje zona hladnoće u pregradi za hlađenje

Cirkulacijom vazduha u pregradi za hlađenje nastaju zone različite hladnoće.

### Najhladnija zona

Najhladnija zona je na pregradnoj ploči i na polici za velike boce.

### Najtoplija zona

Najtoplija zona je sasvim gore u vratima.

### Napomene

- U najtoplijoj zoni čuvajte npr. tvrdi sir i maslac. Na taj način sir može da razvija svoju aromu, a maslac ostaje mek.
- Osetljive namirnice poput ribe, kobasica i mesa čuvajte u pregradi za hlađenje i čuvanje svežine.  
→ "Pregrada za hlađenje i čuvanje svežine" na strani 51



## Pregrada za hlađenje i čuvanje svežine

Temperatura u pregradi za hlađenje i čuvanje svežine se održava blizu 0 °C.

Niska temperatura i optimalna vlažnost vazduha omogućavaju idealne uslove za čuvanje svežih namirnica.

U pregradi za hlađenje i čuvanje svežine namirnice se mogu čuvati i do tri puta duže nego u pregradi za hlađenje, čime se obezbeđuje očuvanje svežine, više hranljivih sastojaka i još bolji ukus.

## Posuda za povrće

→ Slika 7

Posuda za povrće je optimalno mesto za čuvanje svežeg voća i povrća. Preko regulatora vlažnosti pregradne ploče i specijalnog zaptivača može da se podesi vlažnost vazduha u posudi za povrće.

Vlažnost vazduha u posudi za povrće možete podesiti u skladu sa vrstom i količinom uložених namirnica:

- pretežno voće, kao i u slučaju skladištenja velikih količina – podesite nižu vlažnost vazduha
- pretežno povrće, kao i u slučaju mešovitog punjenja ili napunjene male količine – podesite veću vlažnost vazduha

### Uputstva

- Kako bi se optimalno sačuvali kvalitet i aroma voća (npr. ananas, banane, papaja i agrumi) i povrća (npr. plavi patlidžan, krastavci, tikvice, paprika, paradajz i krompir) osetljivog na hladnoću, čuvajte ga van uređaja na temperaturi od oko +8 °C... +12 °C.

## sr Pregrada za zamrzavanje

- U zavisnosti od količine i vrste uložених namirnica može da dođe do stvaranja kondenzata u posudi za povrće.  
Kondenzat obrišite suvom krpom i pomoću regulatora vlažnosti podesite vlažnost vazduha u posudi za povrće.

## Posuda za hlađenje i čuvanje svežine

→ Slika **1**/9

Klima za čuvanje namirnica u posudi za hlađenje i čuvanje svežine pruža idealne uslove za čuvanje ribe, mesa i kobasica.

## Vremena čuvanja pri 0 °C

Vremena čuvanja zavise od početnog kvaliteta namirnica.

|                                                                    |            |
|--------------------------------------------------------------------|------------|
| Sveže meso, morski plodovi:                                        | do 3 dana  |
| Živalsko meso, meso (kuvano/pečeno):                               | do 5 dana  |
| Govedina, svinjetina, jagnjetina, suhomesnati proizvodi (isečeni): | do 7 dana  |
| Dimljena riba, brokula:                                            | do 14 dana |
| Zelena salata, komorač, kajsije, šljive:                           | do 21 dan  |
| Meki sir, jogurt, švapski sir, mlačenica, kupus:                   | do 30 dana |



## Pregrada za zamrzavanje

Pregrada za zamrzavanje je pogodna za:

- Čuvanje duboko zamrznutih namirnica
- Izradu kockica leda
- Zamrzavanje namirnica

Temperatura u pregradi za zamrzavanje zavisi od temperature u pregradi za hlađenje.

Namirnice koje se brzo kvare mogu da se čuvaju u zamrznutom stanju, skoro bez ikakvog gubitka kvaliteta, pošto niske temperature u velikoj meri usporavaju ili zaustavljaju proces kvarenja. Izgled, aroma i svi vredni sastojci ostaju sačuvani većim delom.

Razdoblje između ulaganja svežih namirnica i potpunog zamrzavanja zavisi od sledećih faktora:

- podešene temperature
- vrste namirnica
- napunjenosti pregrade za zamrzavanje
- količine i načina za čuvanje

## Vrata pregrade za zamrzavanje

→ Slika **8**

Vodite računa o sledećim tačkama:

- Položaj drške pokazuje da li je pregrada za zamrzavanje pravilno zatvorena.
- Prilikom zatvaranja pregrade za zamrzavanje čuje se kako ona uskače.
- Uložene zamrznute namirnice se odmrzavaju kada se otvore vrata pregrade za zamrzavanje. Pregrada za zamrzavanje se prekomerno zaleđuje.

## Maksimalni kapacitet zamrzavanja

Maksimalni kapacitet zamrzavanja navodi količinu namirnica koja može potpuno da se zamrzne u roku od 24 časa.

Podatke o maksimalnom kapacitetu zamrzavanja možete da nađete na tipskoj pločici.

→ "Upoznavanje sa uređajem" na strani 48

## Preduslov za maksimalni kapacitet zamrzavanja

1. Pri ulaganju svežih namirnica: uključite super-zamrzavanje.  
→ "Super-zamrzavanje" na strani 50
2. Sveže namirnice po mogućnosti zamrzavajte tako da budu položene uz bočne zidove.

## Kupovina duboko zamrznutih namirnica

- Pazite na to da ambalaža ne bude oštećena.
- Nemojte prekoračivati minimalni rok trajanja.
- Temperatura u zamrzivaču u prodavnici mora biti  $-18^{\circ}\text{C}$  ili niža.
- Duboko zamrznute namirnice transportujte po mogućnosti u termoizolacionoj torbi i brzo ih stavite u pregradu za zamrzavanje.

## Važno prilikom slaganja

- Namirnice rasporedite po čitavoj površini pregrade za zamrzavanje.
- Namirnice koje treba zamrznuti nemojte dovoditi u dodir sa zamrznutim namirnicama. Već zamrznute namirnice po potrebi razmestite u pregradi za zamrzavanje.

## Zamrzavanje svežih namirnica

Za zamrzavanje koristite samo sveže namirnice u besprekornom stanju.

Namirnice koje se jedu u kuvanom, prženom ili pečenom stanju pogodnije su za zamrzavanje od namirnica koje se jedu sirove.

U zavisnosti od vrste namirnice, pre zamrzavanja obavite pripremne postupke da bi se na najbolji mogući način sačuvala hranljive vrednosti, arome i boja:

- Povrće: pranje, usitnjavanje, blanširanje.
- Voće: pranje, vađenje koštica i eventualno guljenje, eventualno dodavanje šećera i rastvorene askorbinske kiseline.

Napomene o tome možete da nađete u odgovarajućoj literaturi.

## Pogodno za zamrzavanje

- proizvodi za pečenje
- riba i morski plodovi
- meso
- divljač i živinsko meso
- povrće, voće i začinsko bilje
- jaja bez ljuske
- mlečni proizvodi, npr. sir, maslac i sveži sir
- gotova jela, npr. supe, variva, pečeno meso, jela od krompira, nabujci i slatka jela

## Nije pogodno za zamrzavanje

- vrste povrća koje se obično jedu sirove, npr. salate ili rotkvice
- neoljuštena ili tvrdo kuvana jaja
- grožđe
- jabuke, kruške i breskve u celom komadu
- jogurt, mlačenica, kisela pavlaka, krem-freš i majonez

## Pakovanje namirnica za zamrzavanje

Pravilna vrsta ambalaže i izbor materijala u znatnoj meri određuju očuvanje kvaliteta proizvoda i izbegava nastanak opekotina izazvanih smrzavanjem.

1. Namirnice uložite u ambalažu.
2. Istisnite vazduh.

## sr Odleživanje

3. Ambalažu zatvorite tako da ne propušta vazduh da namirnice ne bi izgubile ukus ili da se ne isušuje.
4. Ambalažu označite sa sadržajem i datumom zamrzavanja.

Pogodna ambalaža:

- plastična folija
- kesice od polietilena (PE)
- aluminijumska folija
- posude za zamrzavanje

Pogodni zatvarači:

- gumice
- plastične kopče
- Lepljive trake koje su otporne na hladnoću

Nepogodna ambalaža:

- papir za pakovanje
- pergament-papir
- celofan
- kese za smeće i obične kese za kupovinu

### Rok upotrebe zamrznutih namirnica pri -18 °C

|                                                                 |              |
|-----------------------------------------------------------------|--------------|
| Riba, suhomesnati proizvodi, gotova jela, proizvodi za pečenje: | do 6 meseci  |
| Živinsko meso, meso:                                            | do 8 meseci  |
| Povrće, voće:                                                   | do 12 meseci |

## Odmrzavanje zamrznutih namirnica

Način odmrzavanja treba da se prilagodi prema vrsti namirnice i nameni da bi se sačuvao najbolji mogući kvalitet proizvoda.

Načini odmrzavanja:

- u pregradi za hlađenje (naročito pogodno za namirnice životinjskog porekla, kao npr. ribu, meso, tvrdi sir, sveži sir)
- na sobnoj temperaturi (hleb)

- u mikrotalasnoj pećnici (namirnice koje su namenjene za jelo ili pripremu odmah)
- u pećnici / na štednjaku (namirnice koje su namenjene za jelo ili pripremu odmah)

### Pažnja!

Zamrznute namirnice koje su počele da se odmrzavaju ili koje se odmrznu nemojte zamrzavati ponovo. Možete da ih zamrznete ponovo tek kada ih pripremite kao gotovo jelo (kuvanjem ili pečenjem).

Tada zamrznute namirnice više nemojte čuvati do maksimalnog roka za čuvanje.



## Odleživanje

### Pregrada za hlađenje

Za vreme rada frižidera na zadnjem zidu dolazi do stvaranja kondenzata i inja. To zavisi od funkcije. Kapi kondenzata ili inje ne morate da obrišete. Inje na zadnjem zidu se otapa automatski. Kondenzat curi u žleb za kondenzat.

→ Slika 12

Kondenzat curi od žleba za kondenzat do posude za isparavanje gde se isparava.

**Uputstvo:** Žleb za kondenzat i odvodni otvor održavajte u čistom stanju da kondenzat može da isteče i da se izbegne stvaranje neugodnih mirisa.

## Pregrada za zamrzavanje

Pošto zamrznute namirnice ne smeju početi da se odleđuju, pregrada za zamrzavanje se ne odmrazava automatski. Slojinja u pregradi za zamrzavanje ugrožava odavanje hladnoće zamrznutim namirnicama i povećava potrošnju struje.

- Redovno uklanjajte slojeveinja.

### Pažnja!

#### Izbegavajte oštećenja cevi kruga rashladnog sredstva.

Curenjem rashladnog sredstva mogu da se oštete ili upale oči.

- Slojeveinja ili led ne strugajte nožem ili šiljatim predmetom.

Postupite na sledeći način:

1. Oko 4 sata pre odleđivanja uključite funkciju "super" zamrzavanja. Namirnice na taj način postižu vrlo niske temperature pa tako namirnice možete duže čuvati na sobnoj temperaturi.
2. Izvadite zamrznute namirnice i stavite ih na neko hladno mesto na međuskладиštenje.
3. Isključite uređaj.
4. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač.
5. Da biste ubrzali postupak odleđivanja: u pregradu za zamrzavanje stavite podmetač za lonce, a na njega posudu sa vrućom vodom.
6. Krpom ili sunderom obrišite odleđenu vodu.
7. Pregradu za zamrzavanje obrišite suvom krpom.
8. Uključite uređaj.
9. Stavite zamrznute namirnice.



## Čišćenje

### Pažnja!

#### Izbegavajte oštećenja uređaja i delova opreme.

- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje i rastvarače koji sadrže pesak, hloride ili kiseline.
- Nemojte koristiti abrazivne sunderere ili sunderere za ribanje. Na metalnim površinama može doći do korozije.
- Police za odlaganje i posude nikada nemojte prati u mašini za pranje posuđa. Može doći do deformacije delova.

Postupite na sledeći način:

1. Isključite uređaj.
2. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač.
3. Izvadite namirnice i smestite ih na hladno mesto. Ako postoji: rashladnu bateriju stavite na namirnice.
4. Ako postoji: sačekajte da se otopi slojinja.
5. Uređaj čistite sa mekom krpom, mlakom vodom i malo pH-neutralnog sredstva za pranje posuđa.

### Pažnja!

Sapunica ne sme da dospe u osvetljenje ili kroz odvodni otvor u područje za isparavanje.

6. Zaptivač na vratima čistite samo čistom vodom i zatim ga dobro obrišite suvom krpom.
7. Ponovo priključite uređaj, uključite ga i stavite namirnice u njega.

## Čišćenje opreme

Podesive delove izvadite iz uređaja da biste ih očistili.

→ "Oprema" na strani 48

## Pregradna ploča i poklopac posude za povrće

### Vađenje pregradne ploče

→ Slika 9

- Polugu na donjoj strani pritisnite s obe strane, pa zatim pregradnu ploču povucite unapred, podignite je i bočno izvadite.

### Vađenje poklopca na posudi za povrće

- Podignite poklopac, povucite ga unapred i bočno izvadite.

### Umetanje poklopca posude za povrće i pregradne ploče

→ Slika 10

1. Umetnite poklopac posude za povrće.
2. Umetnite pregradnu ploču.

**Uputstvo:** Da biste mogli da umetnete pregradnu ploču, potrebno je da regulator vlažnosti podesite na nižu vlažnost vazduha.

### Šine za izvlačenje

→ Slika 11

#### Demontaža šina za izvlačenje

1. Izvucite šine za izvlačenje.
2. Gurnite bravice u smeru strelice.
3. Šinu za izvlačenje odvojite od stražnjeg sprežnjaka.
4. Sastavite šinu za izvlačenje, gurnite je unazad iznad stražnjeg sprežnjaka i oslobodite je.

#### Montaža šina za izvlačenje

1. Izvučenu šinu za izvlačenje postavite na prednji sprežnjak.
2. Šinu za izvlačenje blago povucite prema napred kako biste je učvrstili.
3. Postavite šinu za izvlačenje na stražnji sprežnjak.
4. Gurnite bravice prema nazad.

## Žleb za kondenzat

→ Slika 12

Žleb za kondenzat i odvodni otvor redovno čistite štapčićima vate ili nečim sličnim da bi kondenzat mogao da istече.



## Mirisi

Ako primetite neprijatne mirise:

1. Uređaj isključite tasterom za uključivanje / isključivanje ①.
2. Sve namirnice izvadite iz uređaja.
3. Očistiti unutrašnji prostor. → "Čišćenje" na strani 55
4. Očistite svu ambalažu.
5. Namirnice s jakim mirisima hermetički upakujte da bi se sprečilo širenje mirisa.
6. Ponovo uključite uređaj.
7. Namirnice poslažite.
8. Posle 24 časa proverite da li je ponovo došlo do širenja mirisa.



## Osvetljenje

Uređaj je opremljen LED-osvetljenjem koje ne iziskuje održavanje.

Osvetljenje sme da popravlja samo ovlašćeno stručno osoblje.



## Zvukovi

### Normalni zvukovi

**Zujanje:** Motor radi npr. rashladni agregat, ventilator.

**Zvuk mehurića, brujanje ili grgotanje:** Rashladno sredstvo teče kroz cevovod.

**Klikovi:** Motor, prekidač ili magnetni ventili se uključuju ili isključuju.

**Kuckanje:** dolazi do automatskog odleđivanja.

### Izbegavanje buke

**Uređaj nije iznivelisan:** Uređaj iznivelišite pomoću libele. Ako je potrebno, stavite podlogu ispod njega.

**Posude, police i elementi za odlaganje:** Proverite delove opreme koji mogu da se izvade i eventualno stavite nove.

**Međusobno se dodiruju boce ili posude:** Razdvojite boce ili posude.



## Smetnje, šta treba da se napravi?

Pre nego što pozovete servisnu službu, na osnovu ove tabele proverite da li smetnju možete da otklonite sami.

### Temperatura u velikoj meri zavisi od podešavanja.

Uređaj isključite na 5 minuta.

→ "Isključivanje i nekorišćenje uređaja" na strani 49

Ako je temperatura previsoka, temperaturu proverite ponovo nakon par časova.

Ako je temperatura preniska, temperaturu ponovo proverite sledećeg dana.

### Ne svetli nijedan displej.

Mrežni utikač nije dobro priključen.

Priključite mrežni utikač.

Aktivirao se osigurač.

Proverite osigurače.

Došlo je do nestanka struje.

Proverite da li ima struje.

### Na displeju se pokazuje E... .

Elektronska oprema je prepoznala grešku.

Pozvati servisnu službu.

→ "Servisna služba" na strani 58

### Uređaj ne rashlađuje, svetle prikazi i osvetljenje.

Režim izlaganja je uključen.

Pokrenite samoispitivanje uređaja.

→ "Samotestiranje uređaja" na strani 59

Nakon završetka programa uređaj prelazi na normalan način rada.

### U pregradi za hlađenje je pretoplo ili prehladno.

Standardno podešavanje je previsoko ili prenisko podešeno (na primer u slučaju stvaranjainja u pregradi za hlađenje i čuvanje svežine).

Temperaturu u pregradi za hlađenje i čuvanje svežine možete da povećavate ili smanjujete u 3 stepena. Ako je temperatura u pregradi za hlađenje podešena na stepen 0, temperatura u pregradi za hlađenje i čuvanje svežine je blizu 0 °C.

**Uputstvo:** Izmena standardnog podešavanja utiče na temperaturu u pregradi za hlađenje i pregradi za zamrzavanje.

1. Pritisnite taster **Super** pregrade za zamrzavanje i držite ga pritisnutim, sve dok prikaz temperature pregrade za hlađenje ne zatreperi.
2. Pritisnite taster **+ / -** kako biste promenili podešavanje.  
Stepen -3 odgovara najhladnijem podešavanju temperature.  
Stepen +3 odgovara najtoplijem podešavanju temperature.  
Posle jednog minuta podešen stepen se memoriše.



## Servisna služba

Ako ne uspete da otklonite smetnju, obratite se našoj servisnoj službi. Uvek ćemo naći odgovarajuće rešenje, takođe i da izbegnemo nepotrebne dolaskes tehničara.

Podatke za kontakt sa najbližom servisnom službom možete naći ovde, odn. u priloženom spisku servisnih službi.

Prilikom poziva navedite šifru proizvoda (E-Nr.) i šifru proizvodnje (FD) koje ćete naći na tipskoj pločici.

→ "Upoznavanje sa uređajem" na strani 48

### Imajte poverenja u stručnost

**proizvođača.** Tako ćete biti sigurni da će popravku izvršiti kvalifikovani servisni tehničari koji su opremljeni originalnim rezervnim delovima za vaš aparat za domaćinstvo.

## Samotestiranje uređaja

Vaš uređaj poseduje program samotestiranja koji pokazuje greške koje može da otkloni servisna služba.

1. Isključite uređaj i sačekajte 5 minuta.
  2. Uključite uređaj.
  3. U roku od prvih 10 sekundi pritisnite taster **Super** pregrade za zamrzavanje na 3 ... 5 sekundi i držite ga pritisnutim dok se ne oglasi zvučni signal.  
Pokreće se program samotestiranja. Tokom samotestiranja se oglašava duži zvučni signal.
- Ako se nakon završetka samotestiranja oglase 2 zvučna signala i prikaže podešena temperatura: vaš uređaj je u redu.
  - Ako se nakon završetka samotestiranja oglasi 5 zvučnih signala i taster **Super** pregrade za zamrzavanje treperi 10 sekundi: obavestite korisnički servis.

Nakon završetka programa uređaj prelazi na normalan način rada.

## Nalog za popravku i savetovanje u slučaju smetnji

Podatke za kontakt sa svim zemljama naći ćete u priloženom spisku servisnih službi.

## Garancija

Opširnije podatke o trajanju i uslovima garancije u vašoj zemlji možete da dobijete od vaše servisne službe, vašeg trgovca specijalizovane opreme i na našim internet-stranicama.

[illegible]

[illegible]

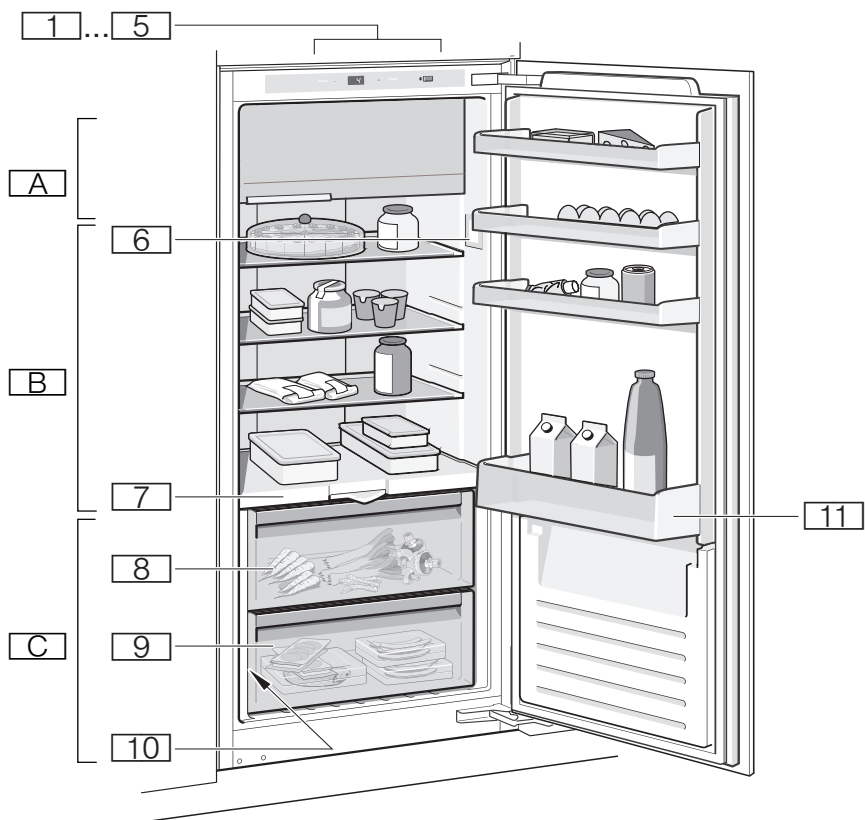
[illegible]

[illegible]

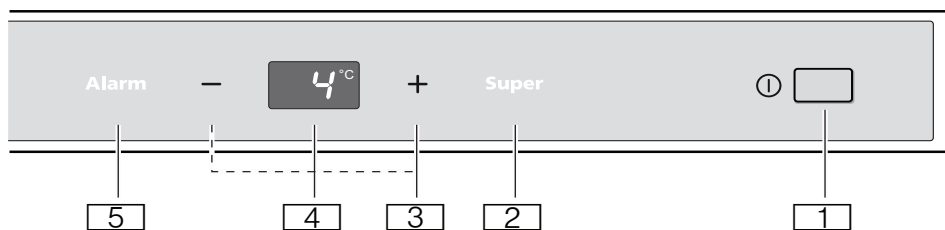
[illegible]

[illegible]

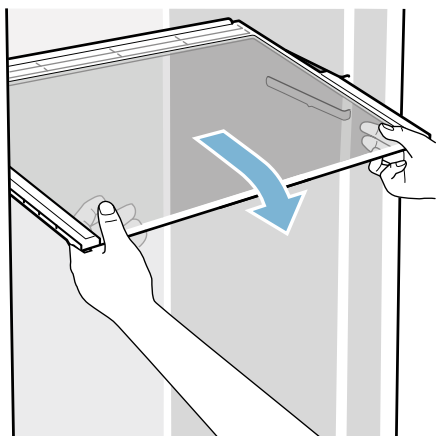
[illegible]



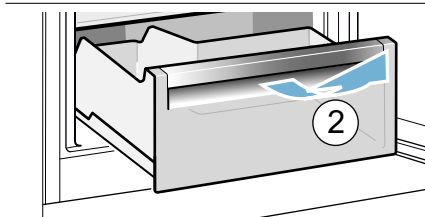
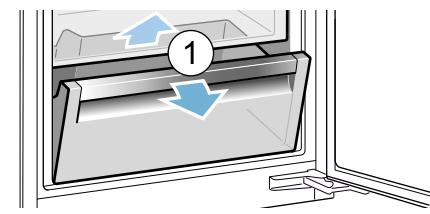
**1**



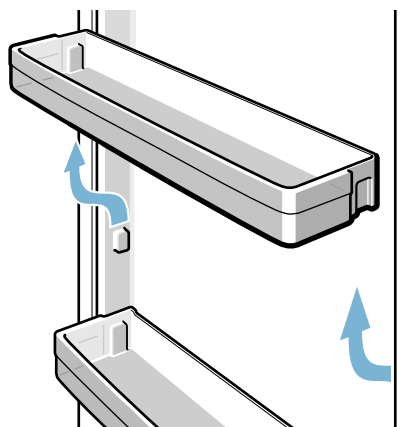
**2**



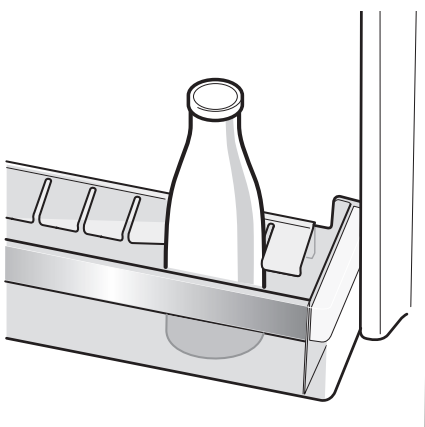
3



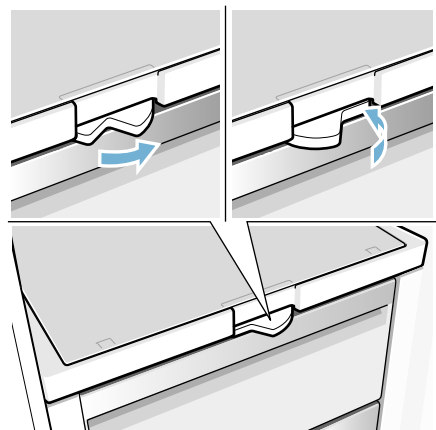
4



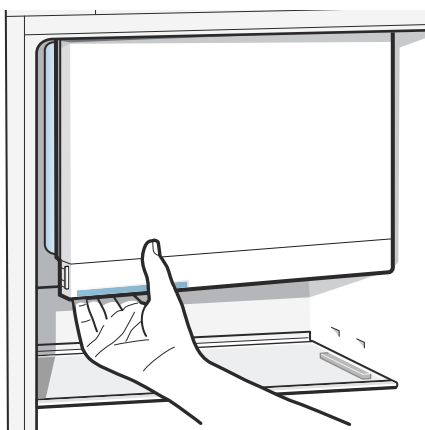
5



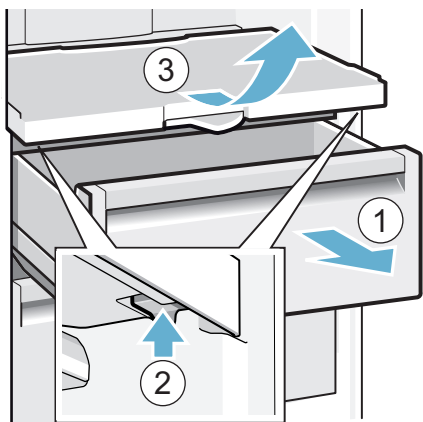
6



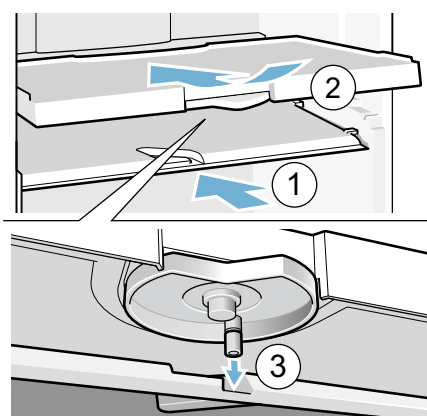
7



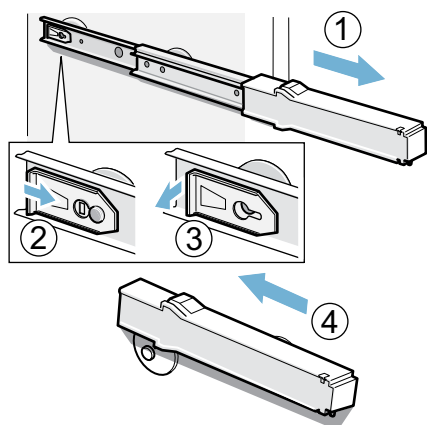
8



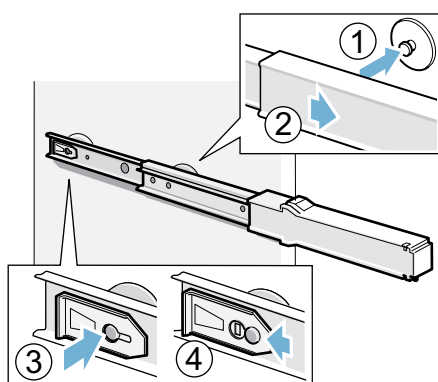
9



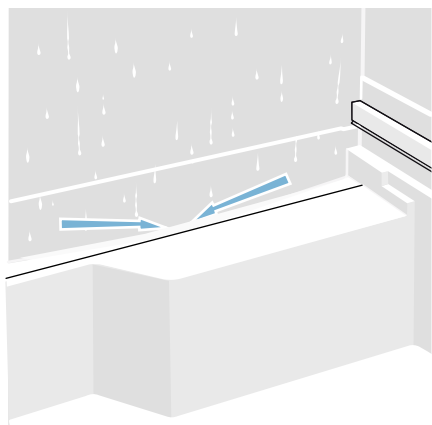
10



11



12



BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY



8001071764 (9705)  
hr, sl, sr